MANUAL DEL OPERADOR CM0430G1XXXXXXXX

INCLUYE: USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.
También incluye los siguientes manuales:: AF0430GXXXXX-XX-X Manual de la bomba (PN 97999-1500) & S-636 Información general (pn 97999-636).

LIBERADO: 12-28-12
(REVISADO. A)

4" MOTOR DE AIRE
30:1 RELACIÓN
4" RECORRIDO

CM0430G1XXXXXXXX
PAQUETE DE BOMBA Y CARRO

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR, UTILIZAR O REPARAR ESTE EQUIPO.

Es responsabilidad del empleador poner esta información en manos del operador. Conservar para consultas futuras.
El idioma original de este manual es el inglés.

EQUIPOS DE MANTENIMIENTO

- Utilice solo repuestos ARO® originales para garantizar una presión nominal compatible y una mayor vida útil.
- **637489** para la reparación de la sección del motor de aire.
- **637074-X43** para la reparación del extremo inferior de la bomba.

TABLA DE DESCRIPCIÓN DEL MODELO

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Paquete
CM- Carro montado

Tamaño del motor de aire
04 - 4"

Relación de la bomba
30 - 30:1

Clase de verificación/materiales húmedos
G - 2 bolas/acero inoxidable duro con entrada grande

Idoneidad del contenedor
1 - Cabo

Opciones del extremo inferior de la bomba
Consulte el manual del operador del modelo de bomba

Ensamble de arrastre
00 - Ninguna

Opción de paquete
0 - Ninguna
1- Regulador de válvula de bola integrada en la bomba

CM0430G1XXXXXXXX

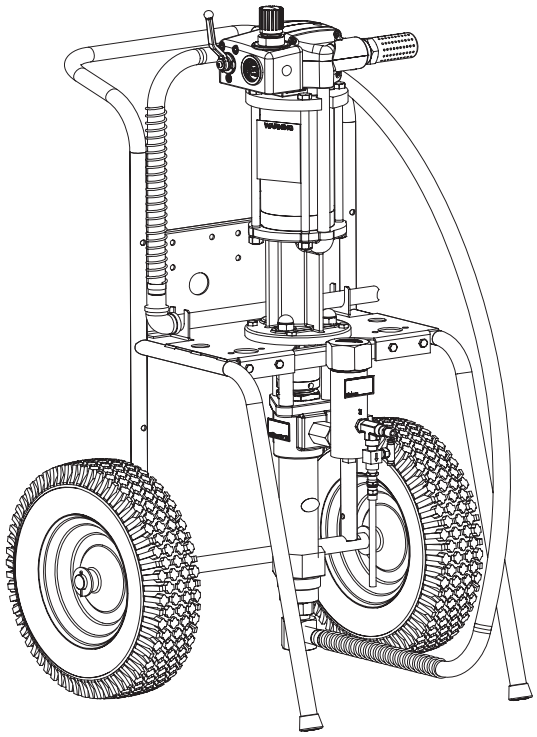


Figura 1

DESCRIPCIÓN GENERAL

Entregando una cadena uniforme y continua del tamaño adecuado, un sistema de ARO permite que el operador mantenga la tasa de producción y los estándares de alta calidad de los productos. Mantener los estándares de calidad garantiza que se obtengan los beneficios del material.
Los sistemas de ARO están totalmente cerrados sellando el material en el sistema contra el aire y la humedad, lo que previene el curado prematuro del material. Esto permite el uso continuo o intermitente del sistema y tiene en cuenta la necesidad de una limpieza diaria de este.

INGERSOLL RAND COMPANY LTD
209 NORTH MAIN STREET -BRYAN, OHIO 43506
(800) 495-0276 • FAX (800) 892-6276
© 2012
CCN 46761631
www.ingersollrandproducts.com

ARO
Ingersoll Rand
Industrial Technologies

LISTADO DE COMPONENTES / CM0430G1XXXXXXXX

Elemento	Descripción (tamaño)	Cant.	N.º de pieza
1	Ensamble de la bomba	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Ensamble del carro	(1)	67139
3	Toma (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Tubo de succión	(1)	94263-1
5	3/4" Ensamble de la manguera de succión	(1)	622606-5
6	90º Codo (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Toma	(1)	Y17-11-S
8	90º Adaptador (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Tuerca (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	Tornillo (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C

Elemento	Descripción (tamaño)	Cant.	N.º de pieza
11	Arandela (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Filtro de material (incluye tema 3)	(1)	651422-70
13	Cojinete (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	Pieza en T (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Boquilla (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Válvula de aguja	(1)	94269
17	Ensamble de la manguera	(1)	628092-F
18	Adaptador (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ADVERTENCIA NO EXCEDA LA PRESIÓN MÁXIMA DE OPERACIÓN DE 4500 PSI (310 BARES) A UNA PRESIÓN DE ENTRADA DEL AIRE DE 150 PSI (10,3 BARES).

⚠ADVERTENCIA CONSULTE EL MANUAL DE LA BOMBA PARA CONOCER MÁS PRECAUCIONES DE USO Y SEGURIDAD Y OTRA INFORMACIÓN IMPORTANTE.

INSTALACIÓN

INSTRUCCIONES DE USO/PROCEDIMIENTO DE CONFIGURACIÓN INICIAL

Esta unidad viene ensamblada, excepto la manguera de suministro de aire, la pistola y la manguera de material, que deben adjuntarse.

- A connector, coupler and air supply hose and must be supplied to the air regulator.
- Fije un cable a tierra a una conexión correspondiente y la terminal de tierra proporcionada en el motor de aire de la bomba.
- Mantenga los contenedores cubiertos para prevenir la contaminación.

1. Gire la perilla en el regulador de aire en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta cero psi.
2. Fije la manguera y la pistola. Ubique el tubo de entrada de la bomba en un contenedor repleto del material.
3. Inicie el funcionamiento de la bomba girando la perilla del regulador de aire en el sentido de las agujas del reloj. La bomba realizará varios recorridos hasta que se cree presión en el sistema, momento en el que se detendrá,y verificará la existencia de cualquier conector suelto o fuga. Compruebe todas las conexiones y vuélvalas a ajustar según sea necesario.
4. La válvula de seguridad se utiliza para liberar la presión en la manguera a fin de cambiar las puntas del pulverizador. Abra la válvula de seguridad para liberar la presión. Cierre la válvula de seguridad para continuar la pulverización.

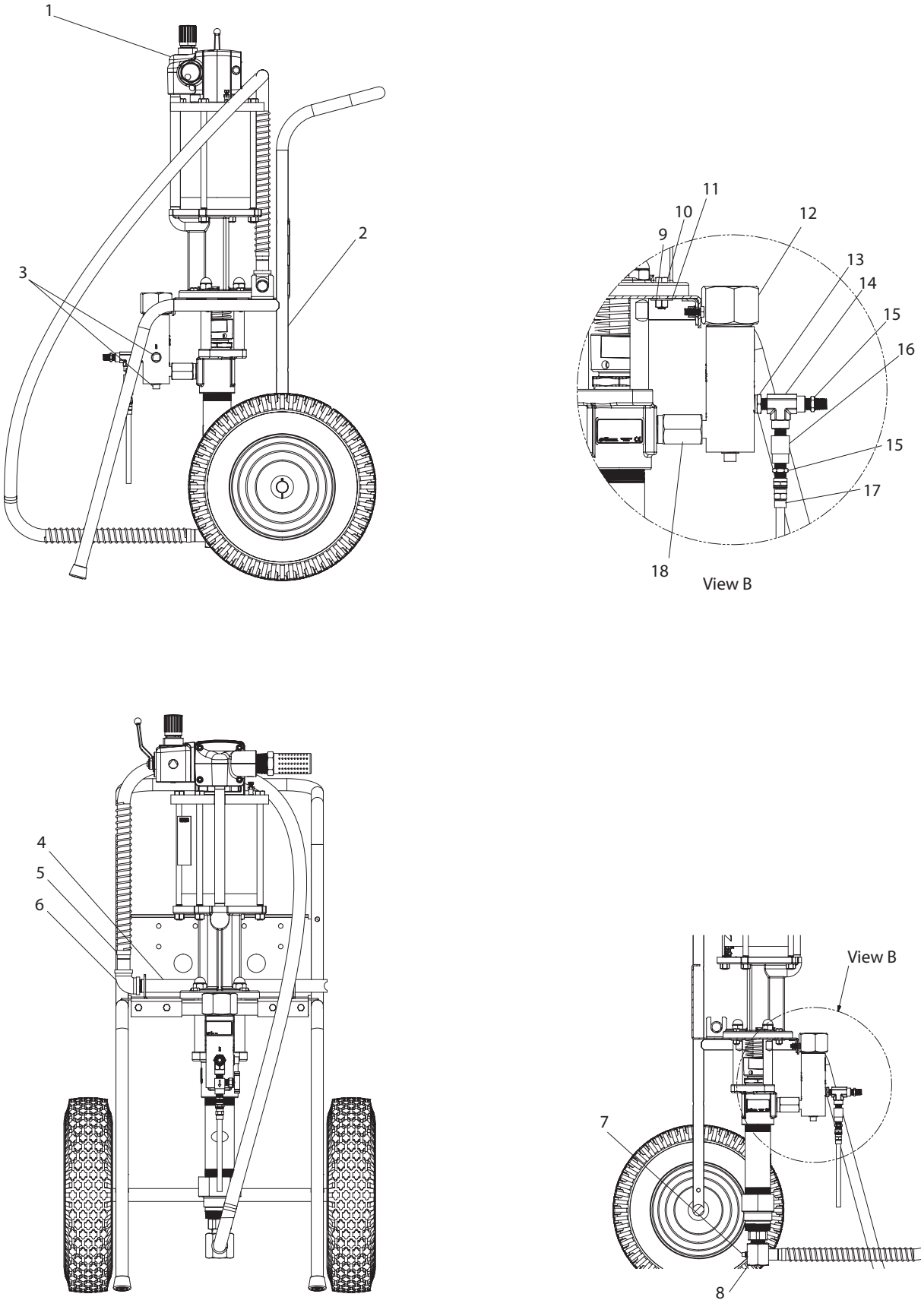
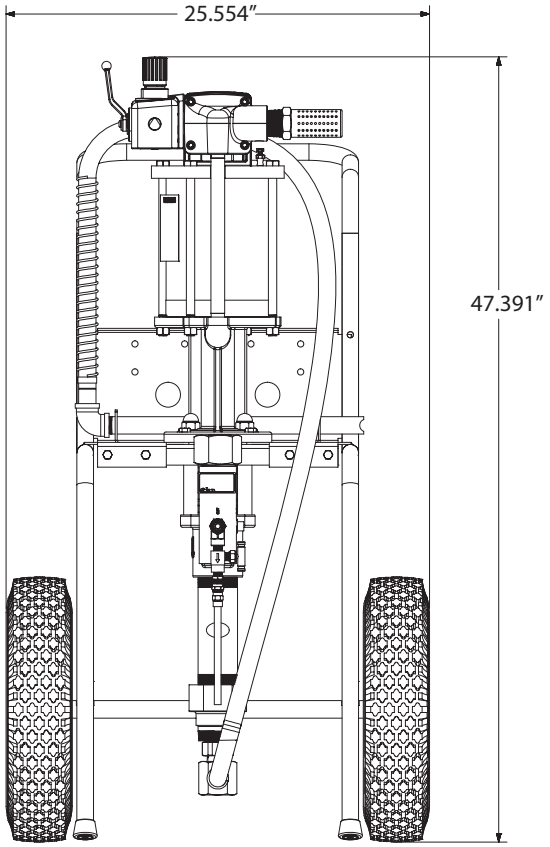


Figura 2

DIMENSIONES



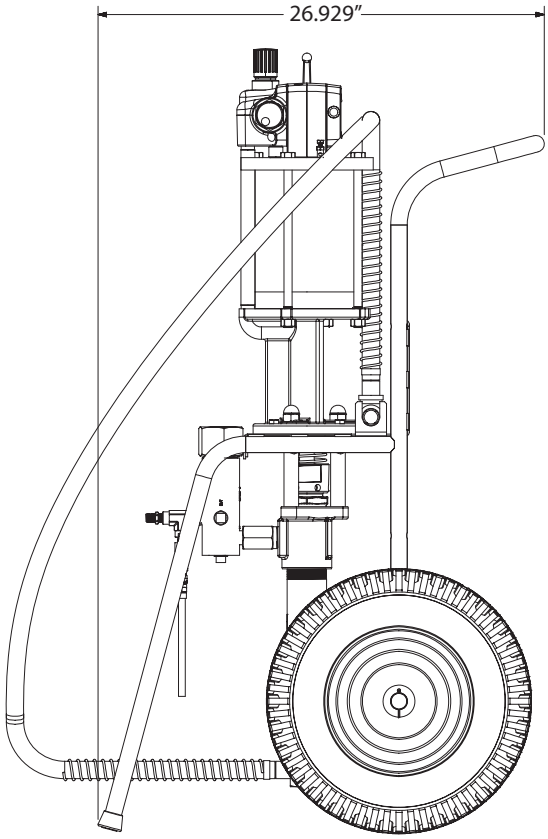


Figura 3

MANUEL D'UTILISATION CM0430G1XXXXXXXX

Y COMPRIS : L'UTILISATION, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN.
Autres manuels inclus :: AF0430GXXXXX-XX-X Pompe (PN 97999-1500) & S-636 Informations générales (pn 97999-636).

LIBÉRÉ: 12-28-12
(MODIFIÉ. A)

4" MOTEUR PNEUMATIQUE
30:1 RATIO
4" COURSE

CM0430G1XXXXXXXX
UNITÉ DE CHARIOT ET DE POMPE

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER, D'UTILISER OU DE RÉPARER CET APPAREIL.

Il est de la responsabilité de l'employeur de mettre ces informations à la disposition de l'opérateur. Conserver pour référence future. La langue d'origine de ce manuel est l'anglais.

KITS D'ENTRETIEN

- Utiliser exclusivement des pièces rechange ARO® d'origine pour garantir la compatibilité de la pression nominale et la durée de vie la plus longue possible.
- **637489** pour la réparation de la section du moteur pneumatique.
- **637074-X43** pour la réparation de l'extrémité inférieure de la pompe.

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Liste Des Pièces
CM- Monté sur chariot

Taille du moteur pneumatique
04 - 4"

Ratio de la pompe
30 - 30:1

Type d'extrusion / Matériaux humidifiés
À deux billes / Acier inoxydable renforcé avec grande admission

Adéquation du réservoir
1 - Embase

Options de l'extrémité inférieure de la pompe
Consulter le manuel d'utilisation correspondant au modèle de la pompe

Ensemble de plaques suiveuses
00 - Aucune

Option d'unité
0 - Aucune
1 - Régulateur de la vanne à bille intégrée à la pompe

CM0430G1XXXXXXXX

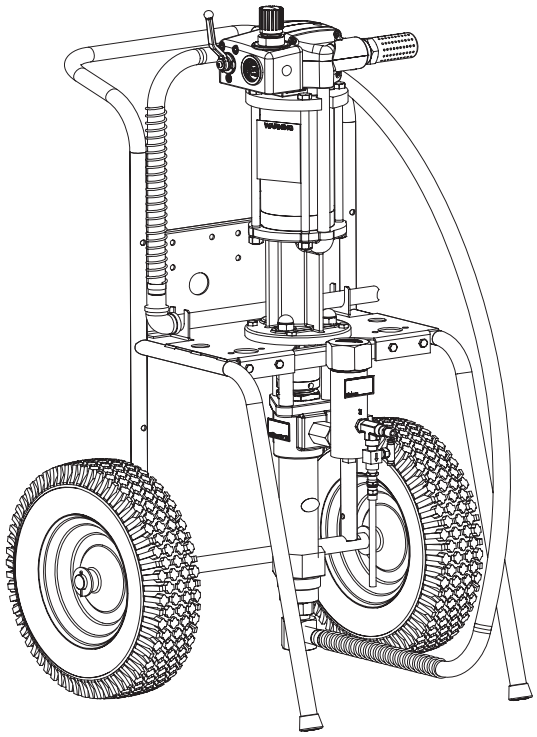


Figure 1

DESCRIPTION GÉNÉRALE

En créant un joint lisse et continu de la bonne taille, les systèmes ARO aident l'opérateur à tenir le rythme de production et à produire des normes de qualité élevées. Le suivi des normes de qualité permet d'obtenir des bénéfices matériels. Les systèmes ARO sont complètement fermés, gardant ainsi le matériau à l'intérieur du système à l'abri de l'air et de l'humidité, ce qui empêche le séchage prématuré du matériau. Cela permet une utilisation continue ou intermittente du système et un nettoyage quotidien du système.

LISTE DES PIÈCES / CM0430G1XXXXXXXX

Élément	Description (taille)	Qty	N° de pièce
1	Ensemble de pompe	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Ensemble de chariot	(1)	67139
3	Fiche (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Tube d'aspiration	(1)	94263-1
5	3/4" Ensemble de tuyau d'aspiration	(1)	622606-5
6	90º Coude (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Fiche	(1)	Y17-11-S
8	90º Adaptateur (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Écrou (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C

Élément	Description (taille)	Qty	N° de pièce
10	Vis (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C
11	Rondelle (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Filtre de matériau (inclut le point 3)	(1)	651422-70
13	Axe (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	Raccord à tube (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Mamelon (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Valve à aiguille	(1)	94269
17	Ensemble de tuyau	(1)	628092-F
18	Adaptateur (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

⚠ MISE EN GARDE NE PAS DÉPASSER LA PRESSION D'UTILISATION MAXIMALE DE 4 500 PSI (310 BAR) À UNE PRESSION D'ADMISSION D'AIR DE 150 PSI (10 BAR).

⚠ MISE EN GARDE CONSULTER LE MANUEL DE LA POMPE POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES SUR LES CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ ET D'AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES.

INSTALLATION

MODE D'EMPLOI / PROCÉDURE DE RÉGLAGE INITIAL

Cet appareil est livré assemblé à l'exception du tuyau d'alimentation d'air, pistolet et flexible qui doit être liée.

- Un connecteur, un coupleur et un tuyau d'alimentation en air peuvent être joints au régulateur d'air.
- Brancher une mise à la terre sur une prise de terre appropriée et l'œillet de mise à la terre fourni sur le moteur pneumatique de la pompe.
- Garder les réservoirs fermés pour éviter toute contamination.

1. Tourner le bouton du régulateur d'air dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur zéro psi.
2. Fixer le tuyau et le pistolet. Placer le tube d'arrivée de la pompe dans un réservoir rempli de matériau.
3. Commencer un cycle de la pompe en tournant le bouton du régulateur d'air dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe effectuera plusieurs courses jusqu'à ce que de la pression soit exercée dans le système ; alors la pompe calera. Vérifier si des pièces sont desserrées ou s'il y a une fuite. Vérifier tous les raccords et les resserrer si nécessaire.
4. La soupape de décharge est utilisée pour alléger la pression dans le tuyau afin de changer les buses de pulvérisation. Ouvrir la soupape de décharge pour alléger la pression. Fermer la soupape de décharge pour poursuivre l'opération de pulvérisation.

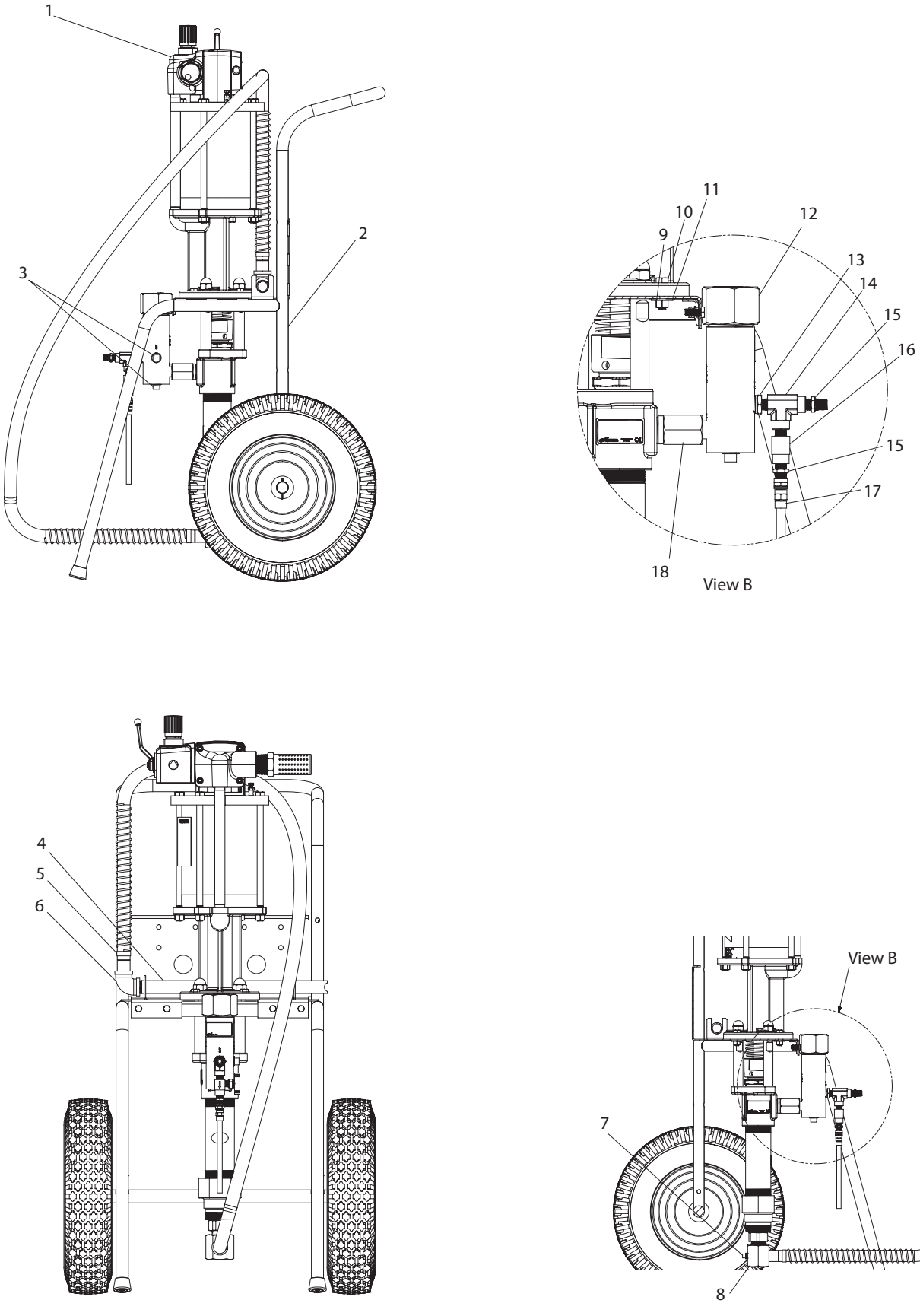
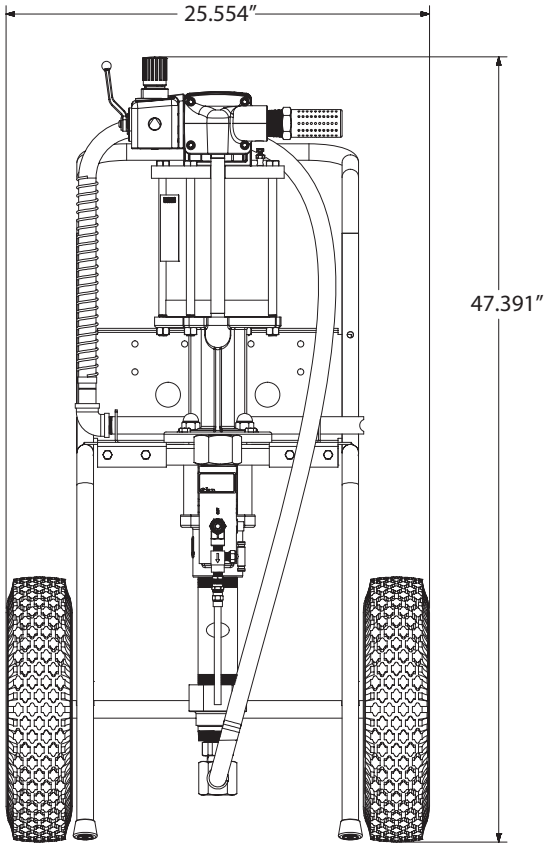


Figure 2

DIMENSION



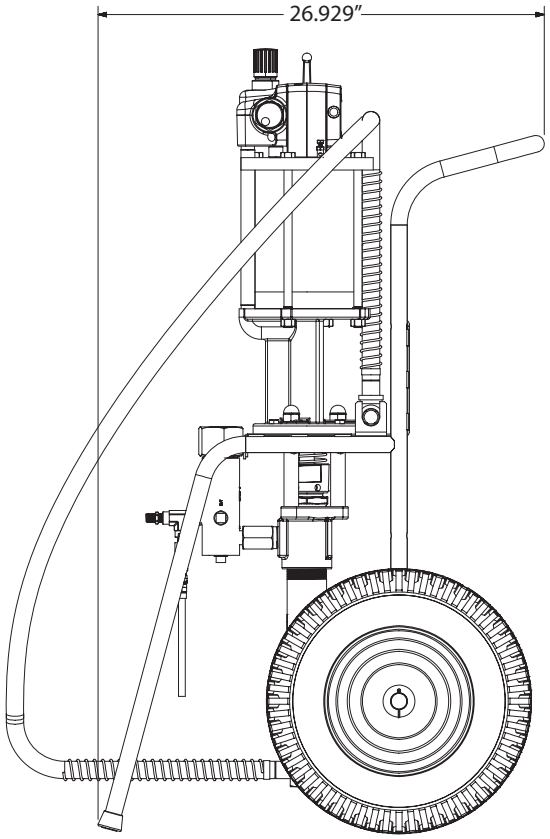


Figure 3

MANUALE D'USO CM0430G1XXXXXXXX

COMPRENSIVO DI: FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
Includere anche i manuali: AF0430GXXXXX-XX-X Pompa (PN 97999-1500) & S-636 Informazioni generali (pn 97999-636).

RILASCIATO: 12-28-12
(REV. A)

4" MOTORE PNEUMATICO
30:1 RAPPORTO
4" CORSA

CM0430G1XXXXXXXX
PACCHETTO POMPA E CARRELLO

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, DEL FUNZIONAMENTO O DELLA MANUTENZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

La distribuzione di queste informazioni all'operatore è responsabilità del datore di lavoro. Conservare come riferimento futuro.
La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

KIT DI MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio originali ARO® per assicurare una pressione nominale compatibile e la massima vita utile.
- **637489** per riparazione della sezione del motore pneumatico.
- **637074-X43** per riparazione dell'estremità inferiore della pompa.

TABELLA DESCRITTIVA DEL MODELLO

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Pacchetto
CM- Montaggio su carrello

Dimensioni motore pneumatico
04 - 4"

Rapporto pompa
30 - 30:1

Tipo controllo / materiali a contatto con il fluido
G – A 2 sfere / acciaio inossidabile indurito con ingresso grande

Idoneità contenitore
1 -Raccordo

Opzioni per estremità inferiore della pompa
Fare riferimento al manuale d'uso del modello della pompa

Con agitatore
00- Nessuna

Opzione per pacchetto
0 - Nessuna
1 - Regolatore con valvola a sfera integrata sulla pompa

CM0430G1XXXXXXXX

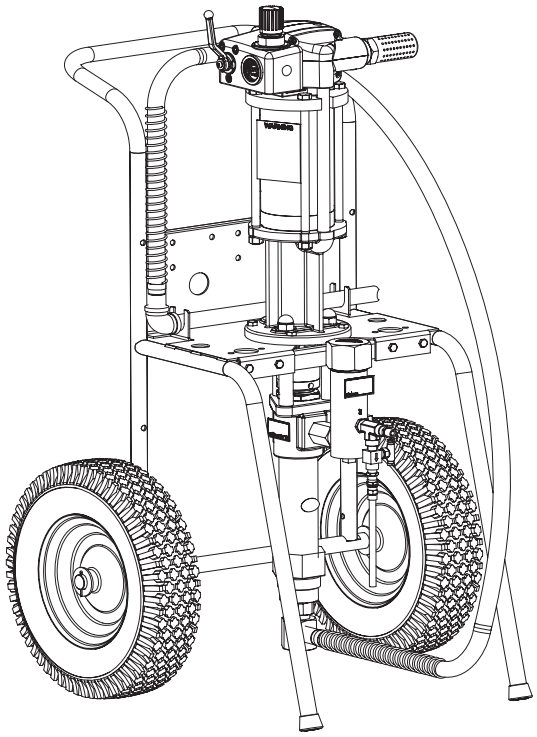


Figura 1

DESCRIZIONE GENERALE

Con la creazione di microsfere lisce e continue delle dimensioni appropriate, un sistema ARO aiuta l'operatore a mantenere la velocità di produzione e a raggiungere elevati standard qualitativi. Il mantenimento degli standard qualitativi assicura vantaggi materiali.
I sistemi ARO sono totalmente chiusi, con il materiale nel sistema ermetico all'aria e all'umidità per prevenire ripristini prematuri del materiale. Questo consente l'uso continuo o intermittente del sistema e comporta la necessità di eseguirne la pulizia giornaliera.

ELENCO DEI COMPONENTI / CM0430G1XXXXXXXX

Item	Descrizione	Qtà	N. parte
1	Gruppo pompa	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Gruppo carrello	(1)	67139
3	Tappo (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Tubo di aspirazione	(1)	94263-1
5	3/4" Gruppo flessibile di aspirazione	(1)	622606-5
6	90º Gomito (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Tappo	(1)	Y17-11-S
8	90º Adattatore (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Dado (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	Vite (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C

Item	Descrizione	Qtà	N. parte
11	Rondella (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Filtro del materiale (include la voce 3)	(1)	651422-70
13	Boccola (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	Raccordo a T con filettatura maschio e femmina (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Raccordo filettato (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Valvola ad ago	(1)	94269
17	Gruppo flessibile	(1)	628092-F
18	Adattatore (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

ISTRUZIONI OPERATIVE

⚠AVVERTENZA NON SUPERARE LA PRESSIONE DI ESERCIZIO MASSIMA DI 310 BAR (4500 P.S.I.) CON PRESSIONE DELL'ARIA IN INGRESSO DI 10,3 BAR (150 P.S.I.).

⚠AVVERTENZA CONSULTARE IL MANUALE DELLA POMPA PER ULTERIORI PRECAUZIONI DI FUNZIONAMENTO E SICUREZZA E PER ALTRE INDICAZIONI IMPORTANTI.

INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI OPERATIVE / PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE INIZIALE

Questa unità viene assemblata ad eccezione del tubo di alimentazione dell'aria, pistola e tubo flessibile del materiale che devono essere fissati.

- Per il regolatore dell'aria sono necessari un connettore, un accoppiatore e un flessibile di alimentazione dell'aria.
- Collegare un filo di terra a una presa di terra adeguata e al morsetto di terra di cui è provvisto il motore pneumatico della pompa.
- Tenere i contenitori coperti per evitare contaminazioni.

1. Ruotare in senso antiorario la manopola sul regolatore dell'aria fino ad impostarla a 0 p.s.i.
2. Collegare il flessibile e la pistola. Posizionare il tubo di ingresso della pompa in un contenitore pieno di materiale.
3. Ruotare in senso antiorario la manopola del regolatore dell'aria per avviare la pompa e farla girare. La pompa esegue varie corse finché nel sistema si crea pressione e a questo punto entra in stallo, verificare la presenza di raccordi allentati o perdite. Controllare tutte le connessioni e, se necessario, serrarle nuovamente.
4. La valvola di sfioro è utilizzata per ridurre la pressione nel flessibile per cambiare le punte degli ugelli. Aprire la valvola di sfioro per ridurre la pressione. Chiudere la valvola di sfioro per continuare la spruzzatura.

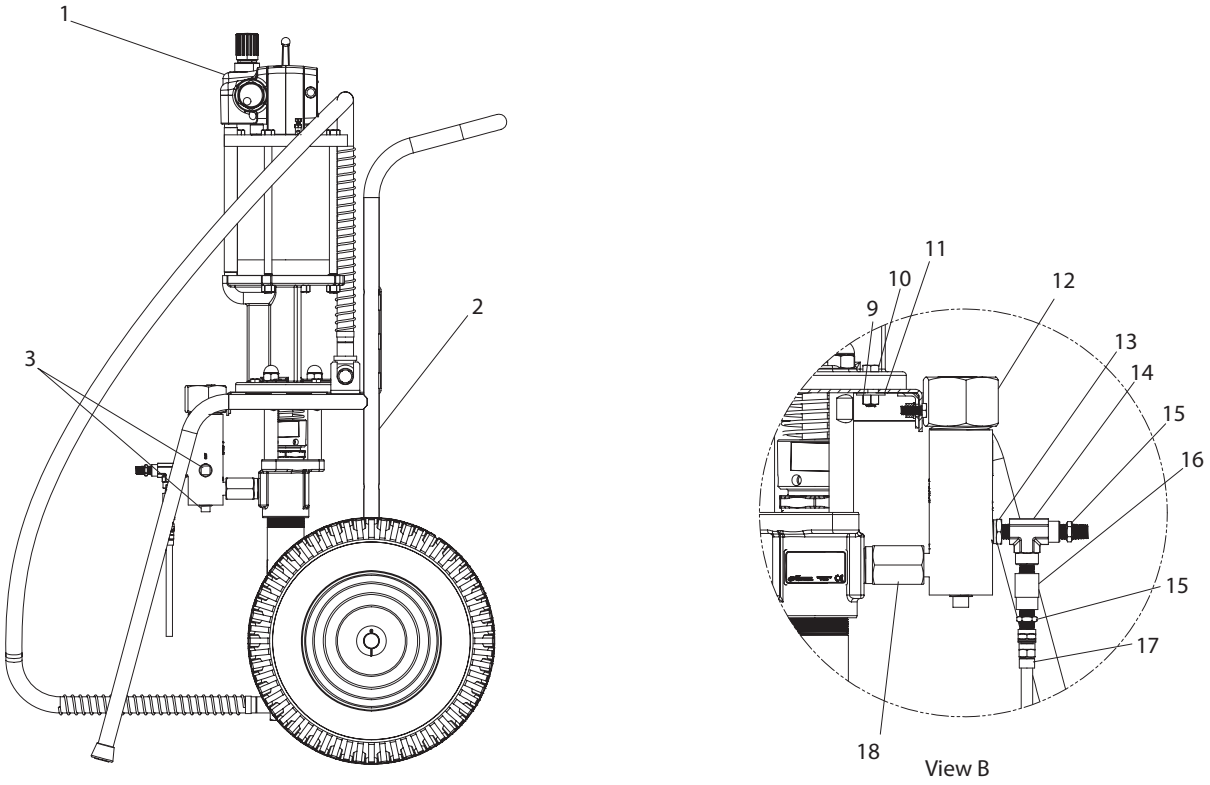
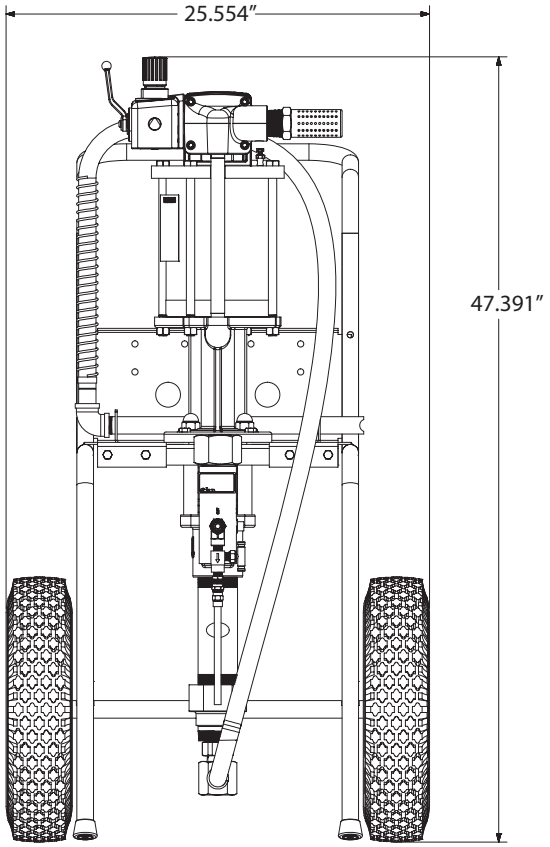


Figure 2

DIMENSIONI



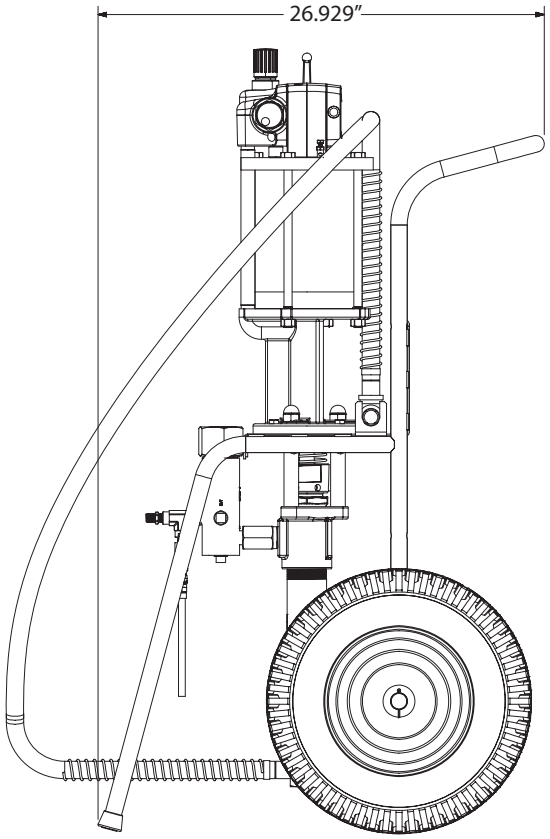


Figure 3

BETRIEBSHANDBUCH CM0430G1XXXXXXXX

EINSCHLIESSLICH: BEDIENUNG, INSTALLATION UND WARTUNG.
Außerdem folgende Handbücher berücksichtigen: AF0430GXXXXX-XX-X Pumpe (PN 97999-1500) & S-636 Allgemeine Informationen (pn 97999-636).

VERÖFFENTLICHUNG: 12-28-12 (AUSGABE. A)

4" LUFTMOTOR
30:1 ÜBERSETZUNG
4" HUB

CM0430G1XXXXXXXX
PUMPEN- UND WAGENEINHEIT

DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR DIESE PUMPE INSTALLIERT, IN BETRIEB GENOMMEN ODER GEWARTET WIRD.

Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass diese Informationen dem Bediener ausgehändigt werden. Für künftige Fragen aufbewahren. Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

SERVICE-KITS

- Nur originale ARO®-Ersatzteile verwenden, um einen kompatiblen Nenndruck und maximale Betriebsdauer sicherzustellen.
- **637489** zur Reparatur des Luftmotorabschnitts.
- **637074-X43** zur Reparatur des unteren Pumpenendes..

TABELLE MODELLBESCHREIBUNG

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

System
CM - Wagenmontiert

Luftmotor Größe
04 - 4"

Pumpenübersetzung
30 - 30:1

Rückschlagtyp/Befeuchtete Materialien
G –Zweikugeltyp/hochfester Edelstahl mit großem Einlass

Behältereignung
1 - Stutzen

Optionen für unteres Pumpenende
Siehe Betriebshandbuch des Pumpenmodells.

Folgebaugruppe
00 - Keine

Dichtungsoption
0 - Keine
1- Integrierter Kugelventil-Regler an Pumpe

CM0430G1XXXXXXXX

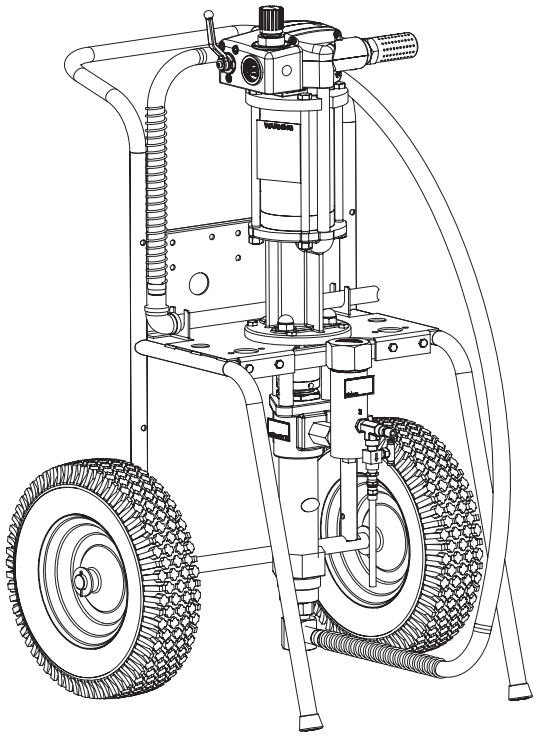


Abbildung 1

GENERAL DESCRIPTION

By delivering a smooth, continuous bead of the proper size, an ARO system helps the operator maintain both production rate and produce high quality standards. Maintained quality standards assures that the material benefits are realized. To further maximize operator production time, the ARO system has a built-in lift / ram feature for quick and easy drum changeover and easy lifting of the pump assembly from the container.

ARO systems are totally enclosed, sealing the material in the system from air and moisture, preventing premature cure-out of the material. This allows for either continuous or intermittent use of the system and allows the need for daily system clean-up.

TEILELISTE / CM0430G1XXXXXXXX

Item	Description (size)	Qty	Part No.
1	Pump Assembly	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Cart Assembly	(1)	67139
3	Plug (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Suction Tube	(1)	94263-1
5	3/4" Suction Hose Assembly	(1)	622606-5
6	90º Elbow (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Plug	(1)	Y17-11-S
8	90º Adapter (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Nut (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	Screw (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C
11	Washer (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Material Filter (includes item 3)	(1)	651422-70
13	Bushing (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	Street Tee (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Nipple (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Needle Valve	(1)	94269
17	Hose Assembly	(1)	628092-F
18	Adapter (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

⚠ACHTUNG NICHT DEN MAXIMALEN BETRIEBSDRUCK VON 4500 PSI (310 BAR) BEI 150 PSI (10,3 BAR) EINGANGSLUFTDRUCK ÜBERSCHREITEN.

⚠ACHTUNG LESEN SIE DAS PUMPENHANDBUCH, ES ENTHÄLT ZUSÄTZLICHE BETRIEBS- UND SICHERHEITSANWEISUNGEN UND ANDERE WICHTIGE HINWEISE.

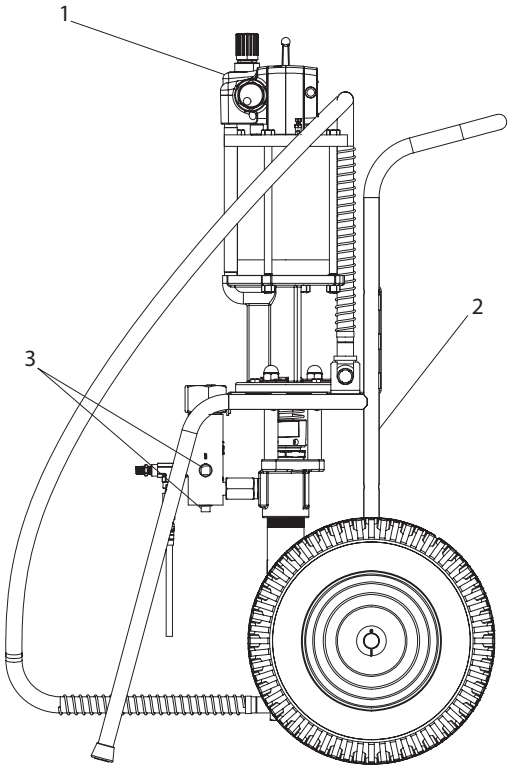
INSTALLATION

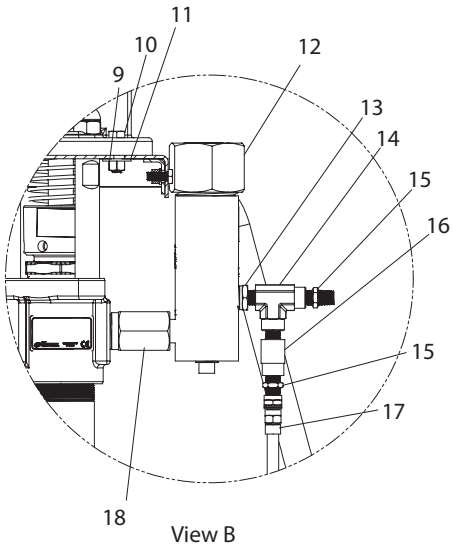
BEDIENUNGSANWEISUNGEN / ERSTINSTALLATION

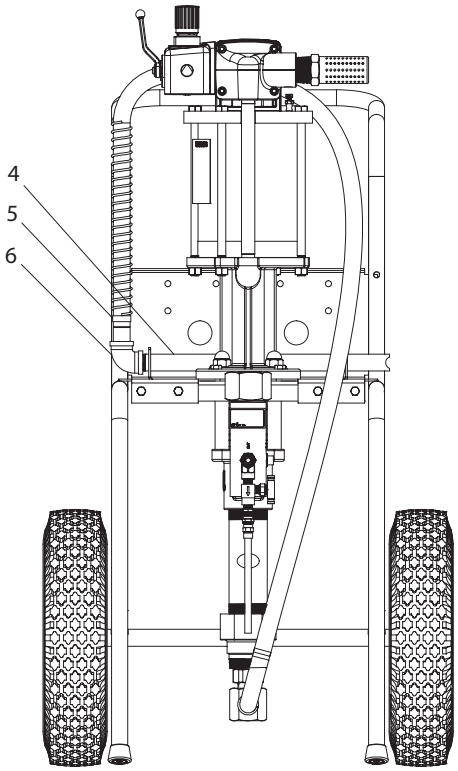
Diese Einheit kommt montiert, mit Ausnahme der Versorgung Luftschlauch, Pistole und materiell Schlauch der befestigt werden muss.

- Der Druckluftregler muss mit einem Anschluss, einem Kuppler und dem Luftzufuhrschlauch ausgestattet werden.
- Einen Erdungsdraht an eine geeignete Masse sowie die Erdungsfahne am Luftmotor der Pumpe anschließen.
- Die Behälter abgedeckt lassen, um eine Verunreinigung zu vermeiden.

1. Den Knopf am Druckluftregler gegen den Uhrzeigersinn auf null psi drehen.
2. Schlauch und Pistole anschließen. Den Einlassschlauch der Pumpe in einem vollen Behälter mit Material platzieren.
3. Die Pumpe durch Drehen des Knopfs des Druckluftreglers im Uhrzeigersinn starten. Die Pumpe durchläuft mehrere Hübe, bis sich im System Druck aufgebaut hat, woraufhin die Pumpe anhält. Auf lose Fittings und Leckagen prüfen. Alle Anschlüsse überprüfen und bei Bedarf neu anziehen.
4. Das Entlastungsventil wird verwendet, um den Druck im Schlauch zu reduzieren und so die Sprühspitzen zu verändern. Zum Reduzieren des Drucks das Entlastungsventil öffnen. Das Entlastungsventil schließen, um mit dem Sprühbetrieb fortzufahren.







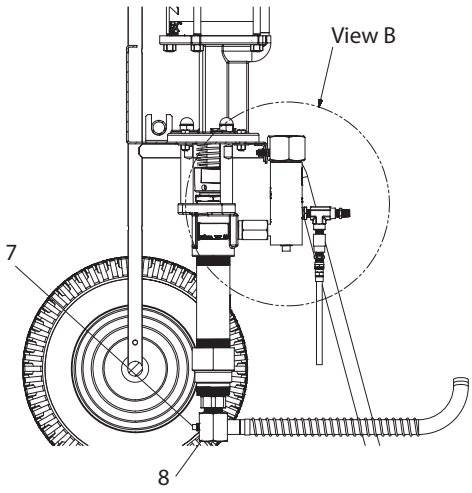
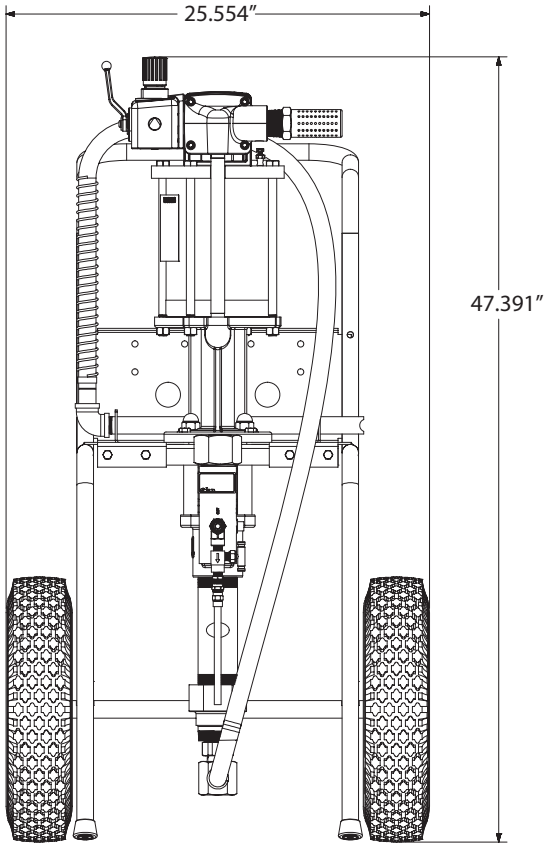


Abbildung 2

ABMESSUNGEN



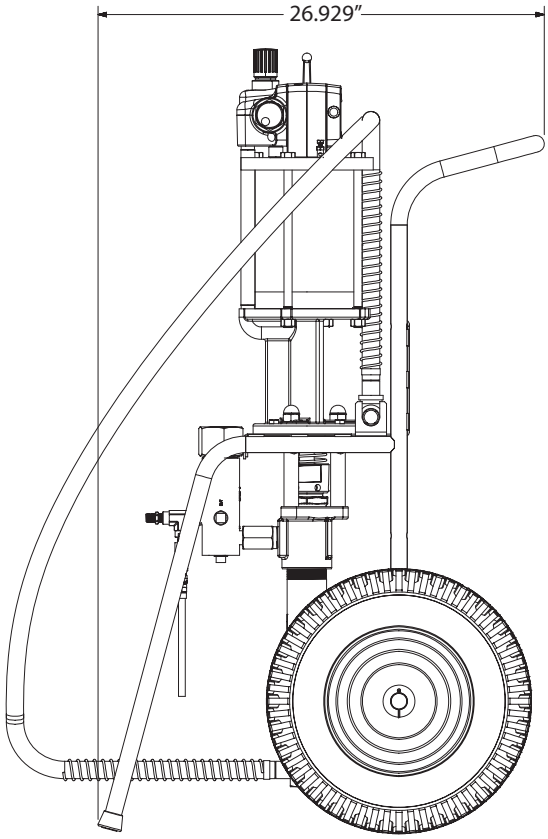


Abbildung 3

GEBRUIKERSHANDLEIDING CM0430G1XXXXXXXX

DIT ZIJN: BEDIENING, INSTALLATIE EN ONDERHOUD.
Omvat tevens de handleidingen: AF0430GXXXXX-XX-X Pomp (PN 97999-1500) & S-636 Algemene informatie (pn 97999-636).

UITGEBRACHT: 12-28-12 (HERZIEN. A)

4" LUCHTMOTOR
30:1 VERHOUDING
4" SLAG

CM0430G1XXXXXXXX
PAKKET MET POMP EN WAGEN

LEES VOOR HET INSTALLEREN, BEDIENEN OF UITVOEREN VAN ON DERHOUD AAN DEZE APPARATUUR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR.

Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om deze informatie aan de gebruiker te overhandigen. Bewaren voor toekomstige referentie. De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

ONDERHOUDSSETS

- Gebruik alleen echte vervangingsonderdelen van ARO® om een compatibele drukspecificatie en de langst mogelijke levensduur te garanderen.
- **637489** voor reparatie van luchtmotorgedeelte.
- **637074-X43** voor reparatie van onderste pompeinde.

OVERZICHT MODELBESCHRIJVING

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Pakket
CM - Wagenmontage

Afmetingen luchtmotor
04 - 4"

Pompverhouding
30 - 30:1

Afsluittype/Natte Materialen
G - Dubbele bal/hard roestvrij staal met grote inlaat

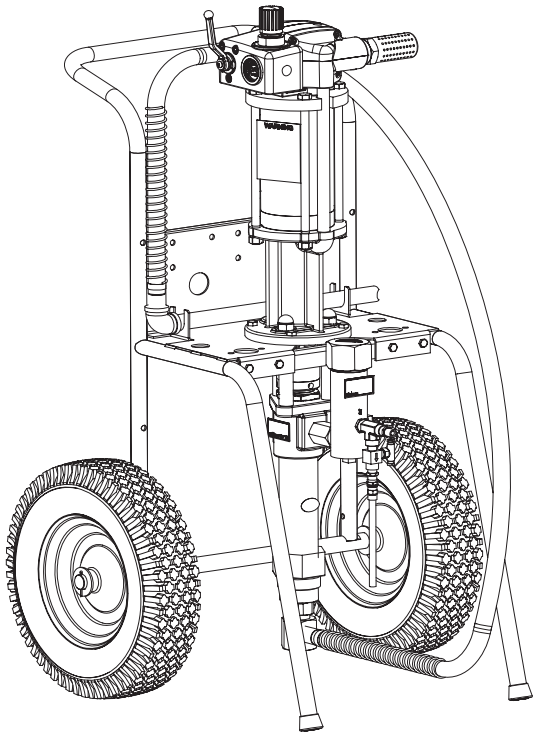
Geschiktheid container
1 - Stomp

Opties voor onderste pompeinde
Raadpleeg gebruikershandleiding over het pompmodel

Opvolgerinrichting
00 - Geen

Pakketoptie
0 - Geen
1 - Geïntegreerde balklepregulator op pomp

CM0430G1XXXXXXXX



Figuur 1

ALGEMENE BESCHRIJVING

Voor het leveren van een gladde, continue druppel van de juiste grootte helpt een ARO-systeem de gebruiker zowel de productiesnelheid op niveau te houden als volgens een hoge kwaliteitsstandaard te produceren. Een voortdurende kwaliteitsstandaard zorgt ervoor dat de voordelen van het materiaal worden benut.

ARO-systemen zijn volledig omsloten, waardoor het materiaal in het systeem wordt beschermd tegen lucht en waardoor vocht en voortijdige uitharding van het materiaal wordt voorkomen. Hierdoor kan het systeem zowel continu als periodiek worden gebruikt en kan het systeem dagelijks worden gereinigd.

LIJST MET ONDERDELEN / CM0430G1XXXXXXXX

Item	Beschrijving	Aant.	Part No.
1	Pompinrichting	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Wageninrichting	(1)	67139
3	Plug (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Zuigslang	(1)	94263-1
5	3/4" Zuigslanginrichting	(1)	622606-5
6	90º Knie (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Plug	(1)	Y17-11-S
8	90º Adapter (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Moer (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	Schroef (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C

Item	Beschrijving	Aant.	Part No.
11	Afdichtingsring (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Materiaalfilter (inclusief punt 3)	(1)	651422-70
13	Draagbus (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	T-stuk (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Nippel (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Naaldklep	(1)	94269
17	Slanginrichting	(1)	628092-F
18	Adapter (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

BEDIENINGSINSTRUCTIES

⚠WAARSCHUWING OVERSCHRIJD NOOIT DE MAXIMALE WERKDRUK VAN 4500 PSI. (310 BAR) BIJ 150 PSI (10,3 BAR) LUCHTINLAATDRUK.

⚠WAARSCHUWING RAADPLEEG DE POMPHANDLEIDING VOOR AAVULLENDE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDS-VOORZORGSMAATREGELEN EN OVERIGE BELANGRIJKE INFORMATIE.

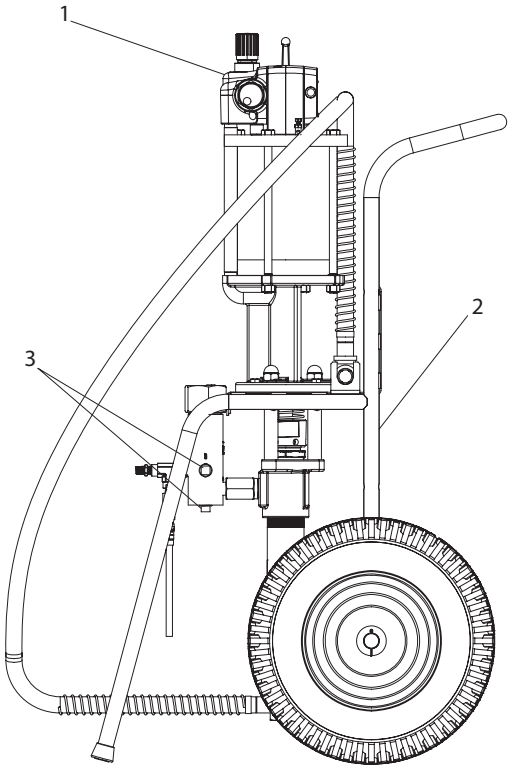
INSTALLATIE

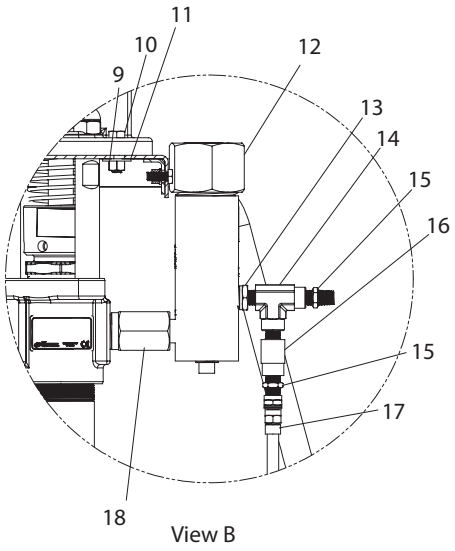
BEDIENINGSINSTRUCTIES/INITIËLE INSTELPROCEDURE

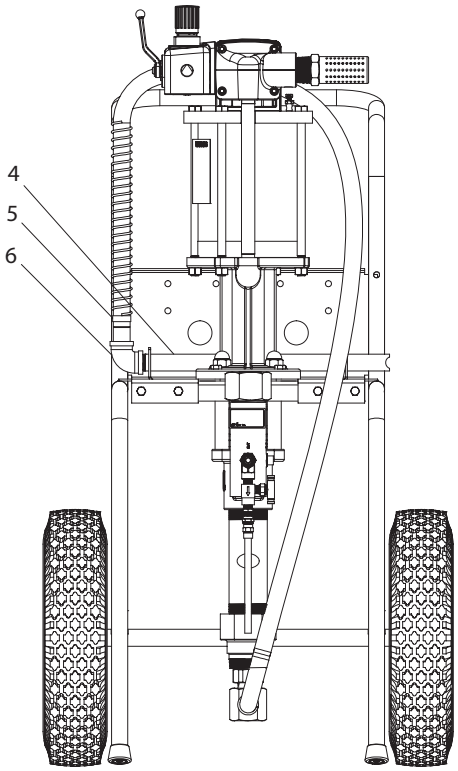
Dit apparaat wordt geleverd geassembleerd met uitzondering van de levering luchtslang, pistool en materiële slang die moeten worden verbonden.

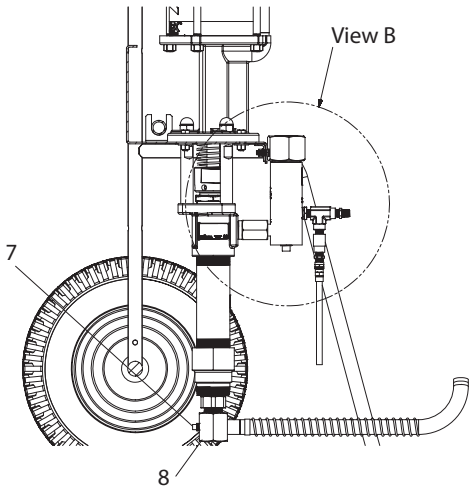
- Een connector, verbindingsstuk en luchttoevoerslang moeten worden aangesloten op de luchtregulator.
- Sluit een aardedraad aan op een geschikt aardingspunt en op de aardebeugel op de pompluchtmotor.
- Houd containers afgedekt om vervuiling te voorkomen.

1. Draai de knop op de luchtregulator linksom tot nul psi.
2. Sluit slang en pistool aan. Plaats de pompinlaatslang in een volle container met materiaal.
3. Start de pomp door de luchtregulatorknop rechtsom te draaien. De pomp zal enkele slagen draaien totdat er druk in het systeem wordt opgebouwd. Op dit punt zal de pomp stoppen. Controleer op eventuele losse aansluitingen of lekkage. Controleer alle aansluitingen en zet deze zo nodig opnieuw vast..
4. Het overdrukventiel wordt gebruikt om de druk in de slang af te laten zodat de sproeitippen kunnen worden vervangen. Open het overdrukventiel om de druk af te laten. Sluit het overdrukventiel om het sproeien te vervolgen.



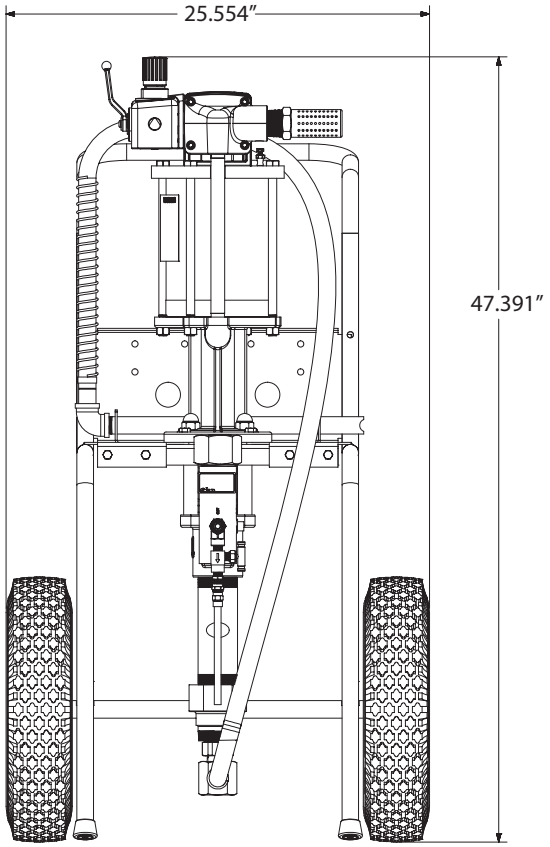


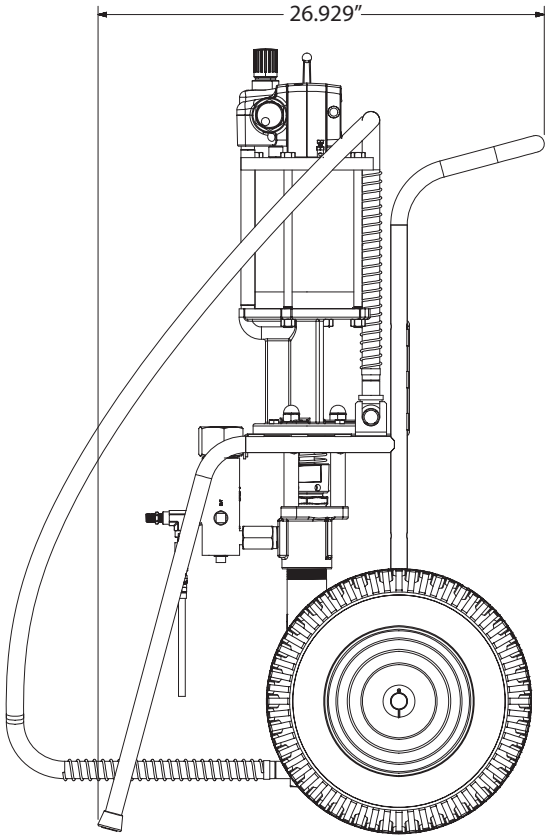




Figuur 2

AFMETINGEN





Figuur 3

MANUAL DO OPERADOR CM0430G1XXXXXXXX

INCLUINDO: FUNCIONAMENTO, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.
Incluir também os seguintes Manuais: AF0430GXXXXX-XX-X Bomba (PN 97999-1500) & S-636 Informações gerais (pn 97999-636).

LANÇADO: 12-28-12
(REVISTA. A)

4" MOTOR PNEUMÁTICO
30:1 RELAÇÃO
4" CURSO

CM0430G1XXXXXXXX
CONJUNTO DA BOMBA E CARRINHO

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DA INSTALAÇÃO, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO.

É da responsabilidade do empregador fornecer estas informações ao operador. Guardar para consulta futura.
O idioma original deste manual é o inglês.

KITS DE MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição genuínas da ARO® para garantir a compatibilidade com os valores nominais de pressão e uma vida útil mais longa.
- **637489** para reparação da secção do motor pneumático.
- **637074-X43** para reparação da extremidade inferior da bomba.

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Conjunto
CM- Montagem em carrinho

Tamanho do motor pneumático
04 - 4"

Relação da bomba
30 - 30:1

Tipo de retenção/materiais em contacto com líquidos
G - 2 Esferas/Aço inoxidável duro com entrada grande

Adequação do recipiente
1 - Adaptador de parede

Opções da extremidade inferior da bomba
Consulte o manual do operador do modelo da bomba

Conjunto da placa impulsora
00 - Nenhuma

Opção do conjunto
0 - Nenhuma
1- Regulador de válvula de esfera integrada na bomba

CM0430G1XXXXXXXX

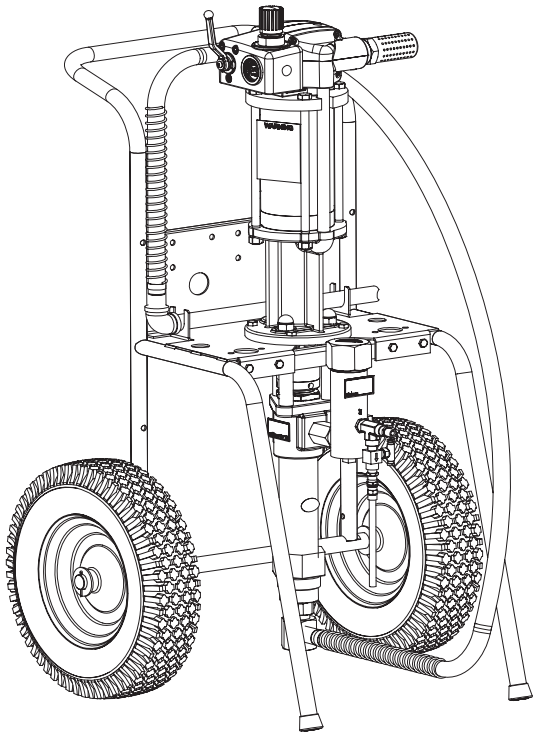


Figura 1

DESCRIÇÃO GERAL

Ao proporcionar um fluxo suave, contínuo e de proporções adequadas, um sistema ARO ajuda o operador a manter a taxa de produção e a obter níveis de qualidade superiores. A manutenção dos níveis de qualidade garante a obtenção de benefícios materiais.

Os sistemas ARO são totalmente vedados, estando o material dentro do sistema isolado do ar e da humidade, o que previne o desgaste prematuro do material. Isto permite uma utilização contínua ou intermitente do sistema e permite a limpeza diária do sistema.

LISTA DE PEÇAS / CM0430G1XXXXXXXX

Item	Descrição	Qt	Peça n.º
1	Conjunto da bomba	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Conjunto do carrinho	(1)	67139
3	Bujão (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Tubo de aspiração	(1)	94263-1
5	3/4" Conjunto da mangueira de aspiração	(1)	622606-5
6	90º Curva (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Bujão	(1)	Y17-11-S
8	90º Adaptador (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Porca (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	Parafuso (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C

Item	Descrição	Qt	Peça n.º
11	Anilha (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Filtro de material (punt 3 bevat)	(1)	651422-70
13	Casquilho (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	União em T (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Bocal (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Válvula de agulha	(1)	94269
17	Conjunto da mangueira	(1)	628092-F
18	Adaptador (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

⚠ADVERTÊNCIA NÃO EXCEDA A PRESSÃO DE FUNCIONAMENTO MÁXIMA DE 4500 P.S.I. (310 BAR) A UMA PRESSÃO DE ENTRADA DE AR DE 150 P.S.I. (10,3 BAR).

⚠ADVERTÊNCIA CONSULTE O MANUAL DA BOMBA PARA PRECAUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE SEGURANÇA E OUTRAS INFORMAÇÕES IMPORTANTES.

INSTALAÇÃO

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO/PROCEDIMENTO DE PROGRAMAÇÃO INICIAL

Esta unidade vem montada, exceto a mangueira de alimentação de ar, pistola e mangueira de material que deve ser anexada.

- Deve ligar um conector, um acoplador e uma mangueira de abastecimento de ar ao regulador de ar.
- Ligue um cabo de terra a uma tomada de terra adequada e a lingueta de terra fornecida junto com o motor pneumático da bomba.
- Mantenha os recipientes tapados para evitar contaminação.

1. Rode o manípulo do regulador de ar no sentido anti-horário até zero p.s.i.
2. Instale a mangueira e a pistola. Coloque o tubo de entrada da bomba num recipiente cheio de material.
3. Ligue a bomba, rodando o regulador de ar no sentido horário, e deixe rodar. A bomba irá rodar durante vários cursos até que a pressão aumente no sistema e, sempre que emperrar, verifique se algum acessório está solto ou se existe alguma fuga. Verifique todas as ligações e volte a apertar conforme necessário.
4. A válvula de descarga é utilizada para aliviar a pressão na mangueira, permitindo assim a substituição das pontas de pulverização. Abra a válvula de descarga para aliviar a pressão. Feche a válvula de descarga para continuar a utilizar o spray.

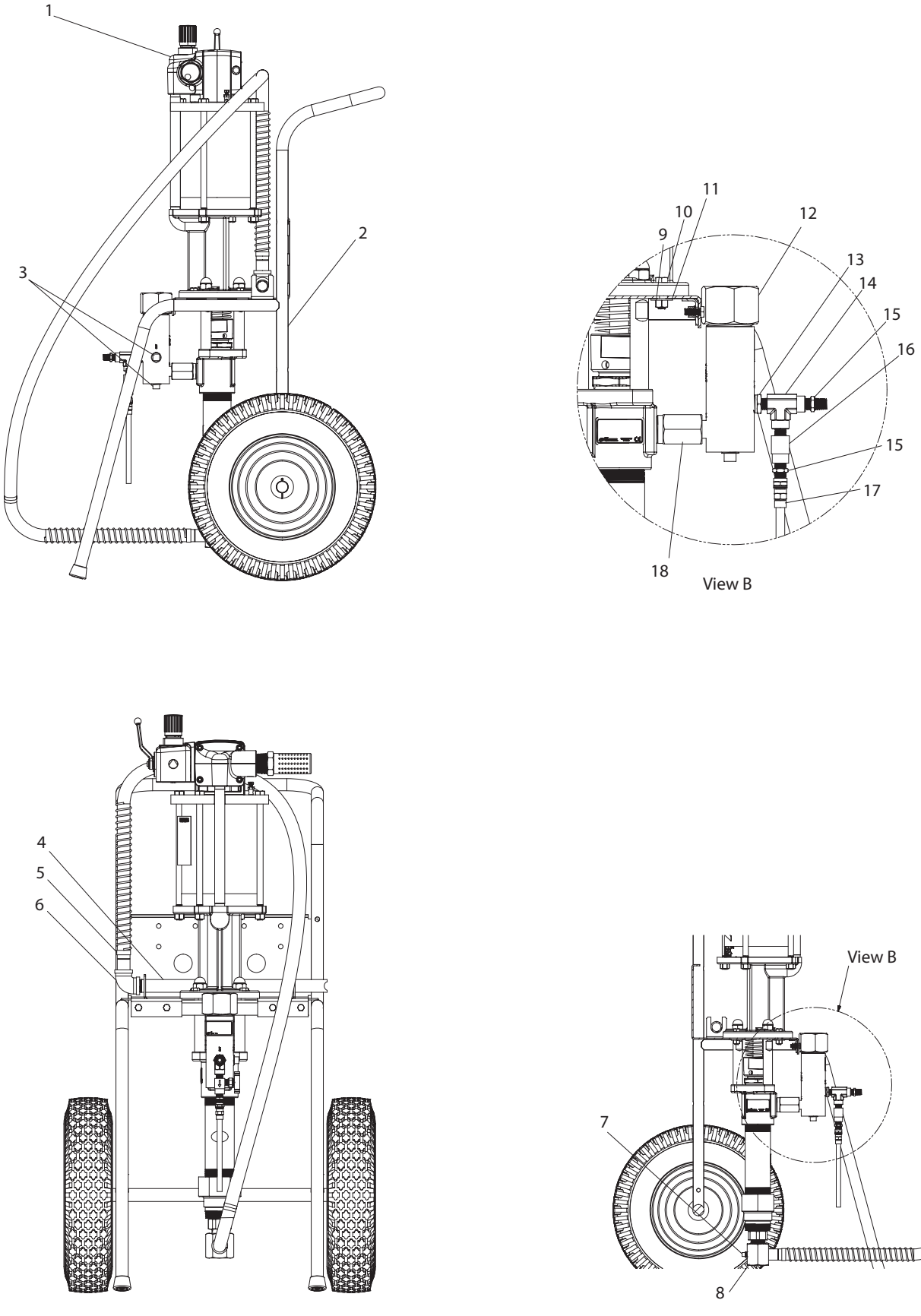
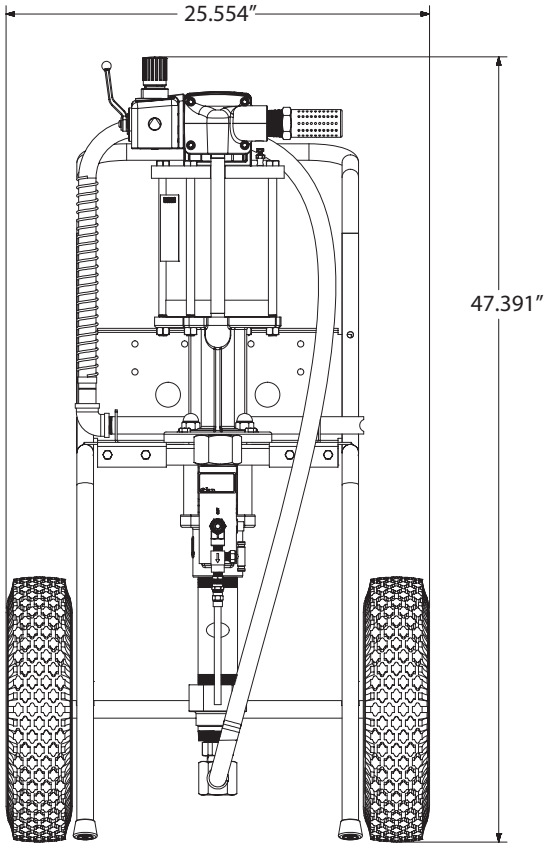


Figura 2

DIMENSÕES



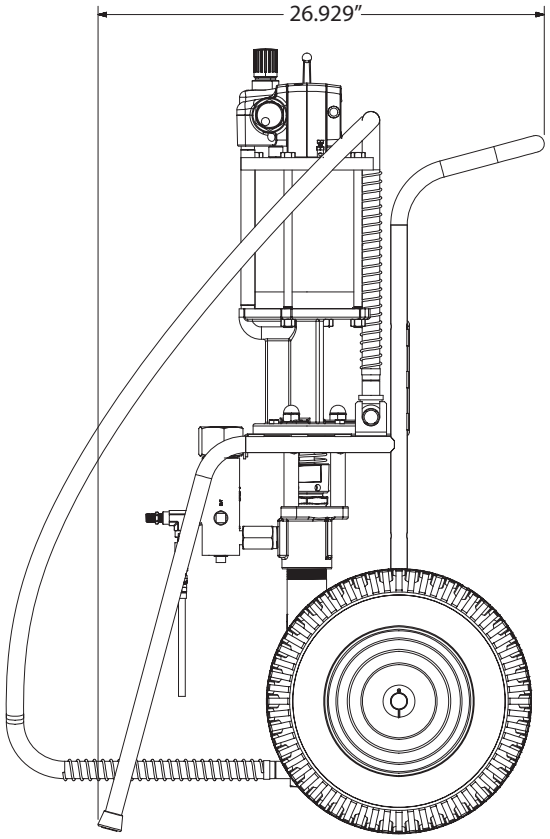


Figura 3

INSTRUKCJA OBSŁUGI CM0430G1XXXXXXXX

ZAWARTOŚĆ: OBSŁUGA, INSTALACJA I KONSERWACJA.
Zawiera również instrukcje: AF0430GXXXXX-XX-X Pompa (PN 97999-1500) & S-636 Informacje ogólne (pn 97999-636).

WYDANY: 12-28-12
(ZAKTUALIZOWANY. A)

4" SILNIK PNEUMATYCZNY
30:1 WSPÓŁCZYNNIK
4" SUW

CM0430G1XXXXXXXX
ZESPÓŁ POMPY I WÓZKA

PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI, OBSŁUGI LUB SERWISOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Obowiązkiem pracodawcy jest przekazanie tych informacji osobie obsługującej urządzenie. Zachować do przyszłego użytku.
Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

ZESTAWY SERWISOWE

- Aby zapewnić odpowiednią wartość ciśnienia i jak najdłuższy czas użytkowania, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych ARO®.
- **637489** do naprawy sekcji silnika pneumatycznego.
- **637074-X43** do naprawy dolnego końca pompy.

TABELA OPISU MODELI

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Zespół
CM — Montowane na wózkach

Wielkość silnika pneumatycznego
04 - 4"

Współczynnik pompy
30 - 30:1

Typ kuli kontrolnej / materiały zwilżone
G - Dwukulowa / Twarda stal nierdzewna, z dużym wlotem

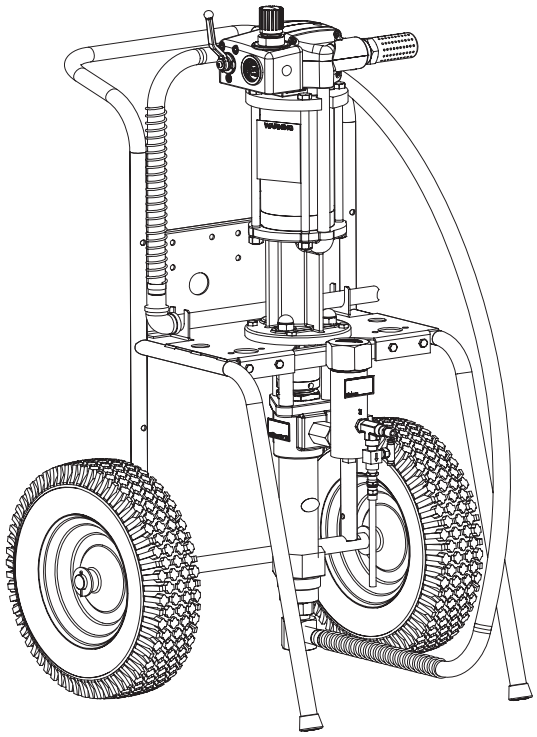
Przydatność beczki
1 - Króciec

Opcje dolnego końca pompy
Patrz instrukcja obsługi modelu pompy

Zespół płyty dociskowej
00 - Brak

Opcja zespołu
0 - Brak
1- Zintegrowany regulator zaworu kulowego w pompie

CM0430G1XXXXXXXX



Rysunek 1

OPIS OGÓLNY

Zapewnienie płynnego, stałego przepływu o odpowiednim natężeniu sprawia, że system ARO ułatwia operatorowi zarówno utrzymanie wydajności, jak i wysokich norm jakościowych. Utrzymanie norm jakościowych zapewnia pełne wykorzystanie zalet materiału.
Systemy ARO są całkowicie zamknięte; uszczelniają materiał w systemie przed powietrzem i wilgocią i zapobiegają zbyt szybkiemu wyschnięciu materiału. Dzięki temu system może być używany w sposób ciągły lub przerywany i łatwo codziennie czyszczony.

LISTA CZĘŚCI / CM0430G1XXXXXXXX

Item	Opis	Ilość	Nr części
1	Zespół pompy	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	Zespół wózka	(1)	67139
3	Zaślepka (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	Rura ssawna	(1)	94263-1
5	3/4" Zespół węża ssawnego	(1)	622606-5
6	90º Kolanko (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	Zaślepka	(1)	Y17-11-S
8	90º Adaptera (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	Nakrętka (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	Śruba (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C

Item	Opis	Ilość	Nr części
11	Podkładka (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	Filtr materiału (zawiera pkt 3)	(1)	651422-70
13	Tuleja (1/2" - 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	Trójnik (1/4" - 18)	(1)	94270
15	Złączka wkrętna (1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	Zawór iglicowy	(1)	94269
17	Podzespół węża	(1)	628092-F
18	Adapter (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

⚠OSTRZEŻENIE NIE PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO WYNOSZĄCEGO 4500 FUNTÓW NA CAL KWADRATOWY (310 BARÓW) PRZY CIŚNIENIU POWIETRZA DOLOTOWEGO WYNOSZĄCYM 150 FUNTÓW NA CAL KWADRATOWY (10,3 BARA)..

⚠OSTRZEŻENIE DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI I ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA, JAK RÓWNIEŻ INNE WAŻNE WSKAZÓWKI MOŻNA ZNALEŹĆ W INSTRUKCJI OBSŁUGI POMPY.

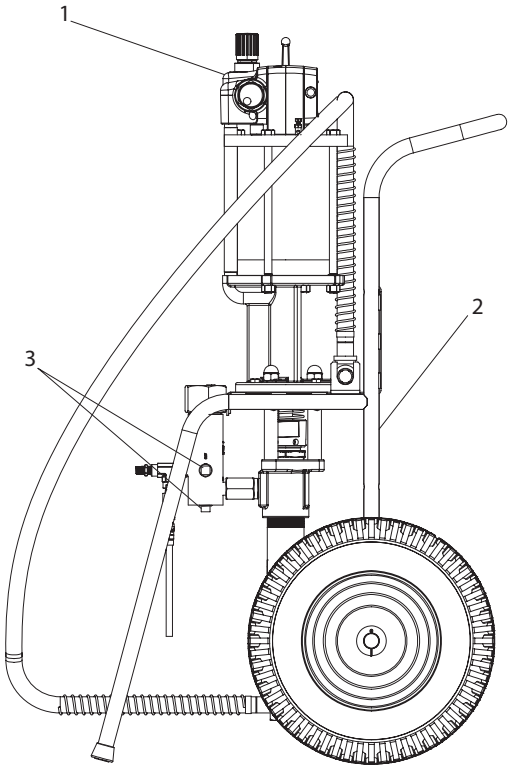
MONTAŻ

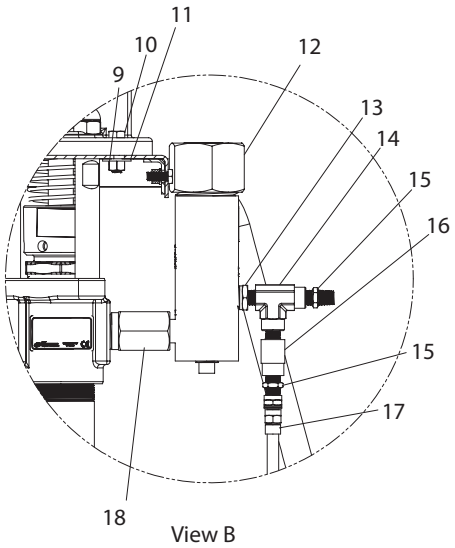
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA/PROCEDURA POCZĄTKOWEJ KALIBRACJI

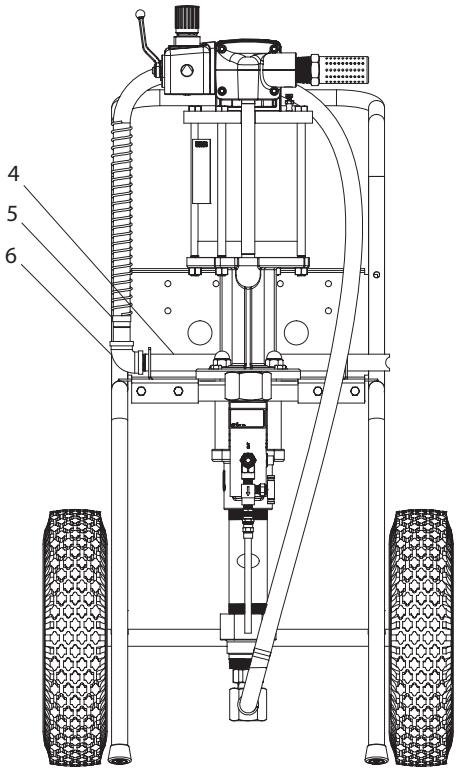
Jednostka ta jest zmontowany z wyjątkiem węża zasilającego, pistolet i tworzywo węży, które musi być dołączony.

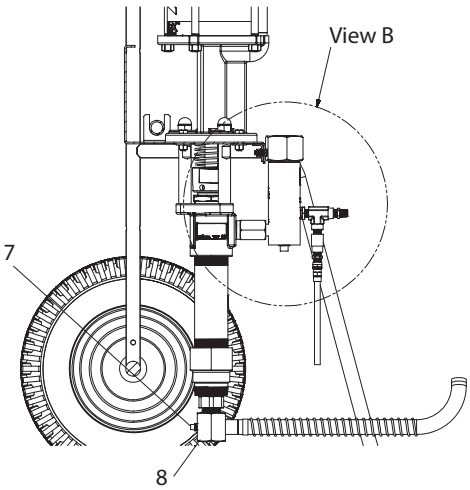
- Do regulatora powietrza należy podłączyć złączkę, łącznik i wąż doprowadzania powietrza.
- Przewód uziemiający należy podłączyć do odpowiedniego podłoża i do uziomu stanowiącego część silnika pneumatycznego pompy.
- Należy nakrywać pojemniki, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do ich wnętrza.

1. Obrócić w lewo pokrętło regulatora powietrza do wartości zero funtów na cal kwadratowy.
2. Podłączyć wąż i pistolet. Włożyć rurę wlotową pompy do pojemnika wypełnionego materiałem.
3. Uruchomić pompę, obracając pokrętło regulatora powietrza w prawo. Pompa wykona kilka suwów, zanim dojdzie w niej do nagromadzenia się odpowiedniego ciśnienia. Wówczas pompa zatrzyma się,co umożliwi sprawdzenie ewentualnych wycieków lub poluzowanych złączy. Sprawdzić wszystkie połączenia i dokręcić je w razie potrzeby.
4. Zaworu nadmiarowego używa się do obniżenia ciśnienia w wężu w celu zmiany końcówek rozpylacza. W celu obniżenia ciśnienia należy otworzyć zawór nadmiarowy. Zamknąć zawór nadmiarowy, aby kontynuować natryskiwanie.

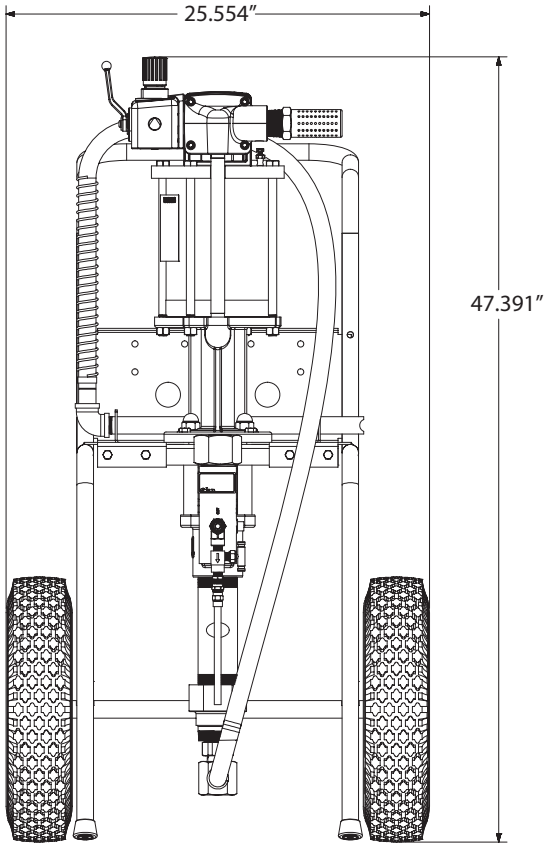


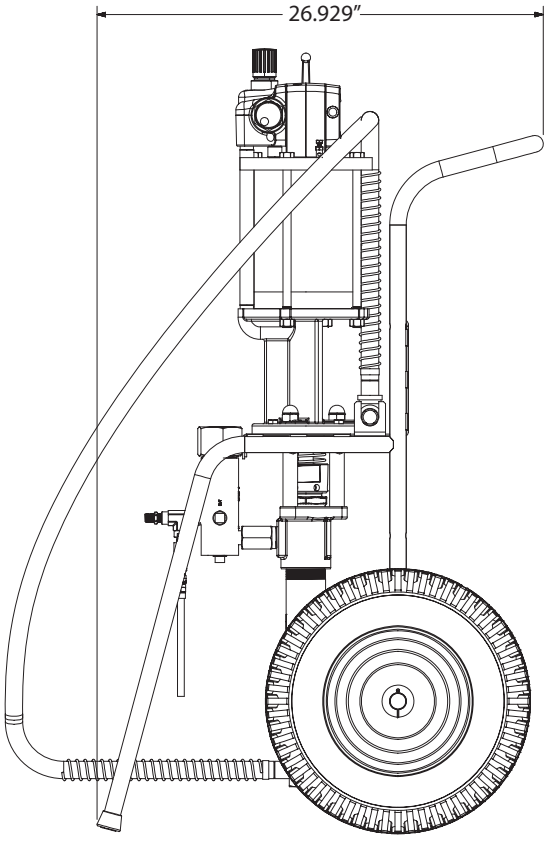






Rysunek 2





Rysunek 3

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА CM0430G1XXXXXXXX

ВКЛЮЧАЕТ: ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.
К документу также прилагаются следующие руководства: AF0430GXXXXX-XX-X Насос (PN 97999-1500) & S-636 Общие сведения (pn 97999-636).

Выпущен: 12-28-12
(Редакция. A)

4" ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ
30:1 ПЕРЕДАТОЧНОЕ ОТНОШЕНИЕ
4" ДЛИНА ХОДА

CM0430G1XXXXXXXX

Насосная установка с тележкой

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ, ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

Работодатель обязан передать эту информацию оператору. Сохраните это руководство для использования в дальнейшем. Языком оригинала данного руководства является английский.

КОМПЛЕКТЫ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- В качестве запасных деталей можно использовать только детали, изготовленные компанией ARO®. Это позволит обеспечить соблюдение номинального давления и продлить срок службы оборудования до предела.
- **637489** для ремонта секции пневмодвигателя.
- **637074-X43** для ремонта нижней части насоса.

ТАБЛИЦА С ОПИСАНИЕМ МОДЕЛИ

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

Установка
CM — установка для монтажа на тележке

Размер пневмодвигател
04 - 4"

Передаточное отношение насоса
30 - 30:1

Вид запорного клапана / Материалы, контактирующие с жидкостями
G — два шаровых клапана / твердая нержавеющая сталь с большим впускным отверстием

Емкость контейнера
1 - Укороченный контейнер

Варианты нижней части насоса
См. руководство оператора соответствующей модели насоса.

Узел следящего устройства
00 - Нет

Вариант установки
0 - Нет
1 - Регулятор шаровых клапанов, встроенный в насос

CM0430G1XXXXXXXX

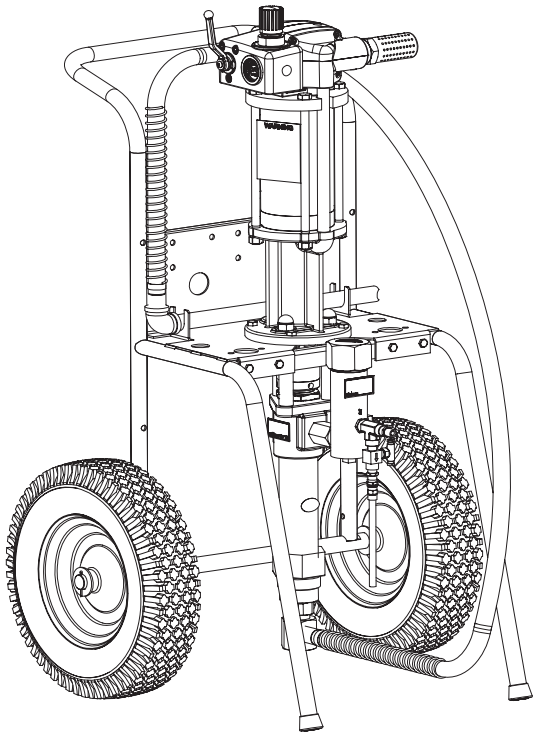


Рисунок 1

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Система ARO предназначена для подачи ровных, непрерывных полос материала нужного размера и помогает оператору поддерживать как необходимую производительность, так и высокие стандарты качества. Поддержание стандартов качества гарантирует использование преимуществ применяемых материалов. Системы ARO относятся к машинам закрытого типа, благодаря чему применяемые материалы, находящиеся в системах, изолированы от воздуха и влаги, что предотвращает преждевременное затвердевание этих материалов. В результате систему можно использовать как без перерывов, так и с перерывами, а также ежедневно очищать.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ / CM0430G1XXXXXXXX

Деталь	Описание	Кол-во	Номер изделия
1	**Узел насоса**	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	**Узел тележки**	(1)	67139
3	**Заглушка** (3/8″)	(2)	Y17-13-S
4	**Всасывающая трубка**	(1)	94263-1
5	**3/4″ Узел всасывающего шланга**	(1)	622606-5
6	**90º Колено** (3/4″)	(1)	Y43-15-S
7	**Заглушка**	(1)	Y17-11-S
8	**90º Адаптер** (1″ (m) x 1/4″ (f) x 3/4″ (f))	(1)	94254
9	**Гайка** (3/8″ - 16)	(4)	Y12-6-C
10	**Винт** (3/8″ - 16 x 1-1/4″)	(4)	Y6-66-C

Деталь	Описание	Кол-во	Номер изделия
11	**Шайба** (3/8″)	(4)	Y13-6-C
12	**Фильтр для материала** (включает пункт 3)	(1)	651422-70
13	**Втулка** (1/2″ - 14 (m) x 1/4″ -18 (f))	(1)	94271
14	**Наружный тройник** (1/4″ - 18)	(1)	94270
15	**Ниппель** (1/4″ -18 (m))	(1)	1950
16	**Игольчатый клапан**	(1)	94269
17	**Узел шланга**	(1)	628092-F
18	**Адаптер** (1″ (m″ x 1/4″ (f) x 3/4″ (f))	(1)	94256

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ СЛЕДУЕТ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ, РАВНОЕ 4500 ФУНТАМ/КВ. ДЮЙМ (310 БАРАМ), ЕСЛИ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ СОСТАВЛЯЕТ 150 ФУНТОВ/КВ. ДЮЙМ (10,3 БАРА).

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ СМ. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАСОСА, В КОТОРОМ СОДЕРЖАТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, А ТАКЖЕ ДРУГАЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

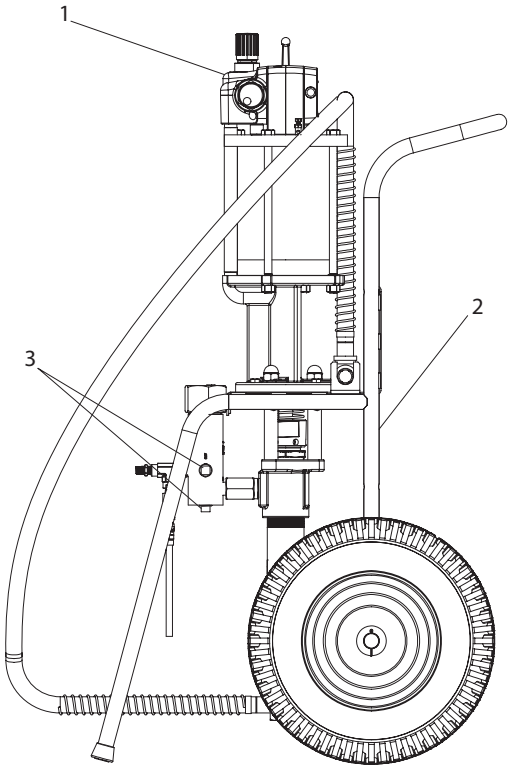
УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

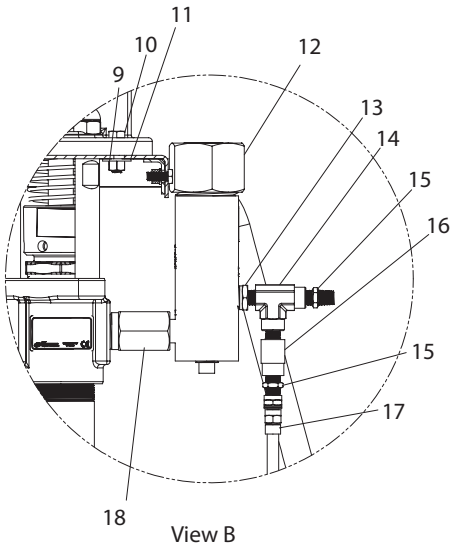
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ПРОЦЕДУРА ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ НАЛАДКИ

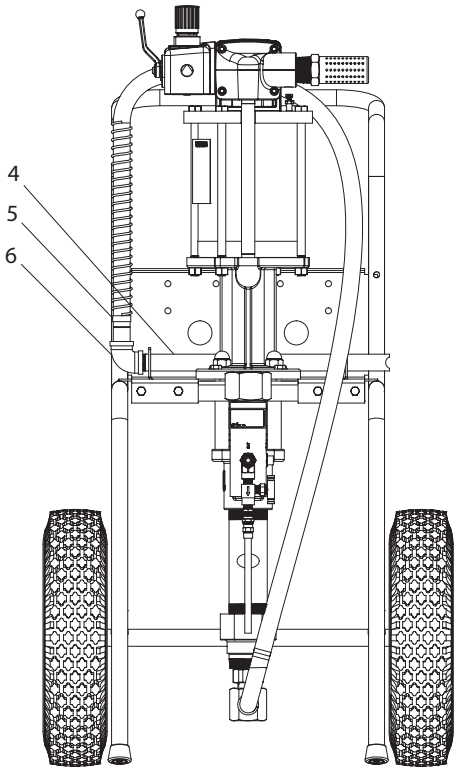
Это устройство поставляется собранной за исключением шланг подачи воздуха, пистолет и материальный шланг, которые должны прилагаться.

- К регулятору воздуха следует подвести соединитель, муфту и шланг для подачи воздуха.
- Соедините провод заземления с подходящей землей и клеммой заземления, предусмотренной в пневмодвигателе насоса.
- Держите контейнеры закрытыми во избежание загрязнения используемых материалов.

1. Поверните ручку, расположенную на регуляторе воздуха, против часовой стрелки, чтобы установить нулевое давление.
2. Присоедините к системе шланг и пистолет. Поместите впускную трубку насоса в контейнер, заполненный используемым материалом.
3. Запустите насос путем поворота ручки регулятора воздуха по часовой стрелке. Поршень насоса совершит несколько ходов, чтобы создать давление в системе, после чего он остановится. Проверьте, нет ли в системе неплотно сидящих фитингов или утечек. Проверьте все соединения и при необходимости подтяните их.
4. Клапан снятия давления используется, чтобы снимать давление в шланге для замены распылительных наконечников. Для того чтобы произвести снятие давление, откройте клапан снятия давления. Для продолжения распыления закройте клапан снятия давления.







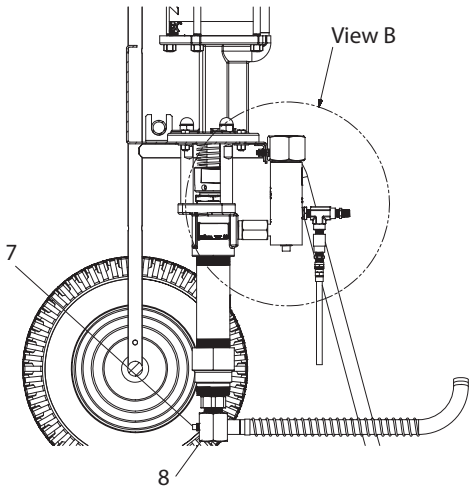
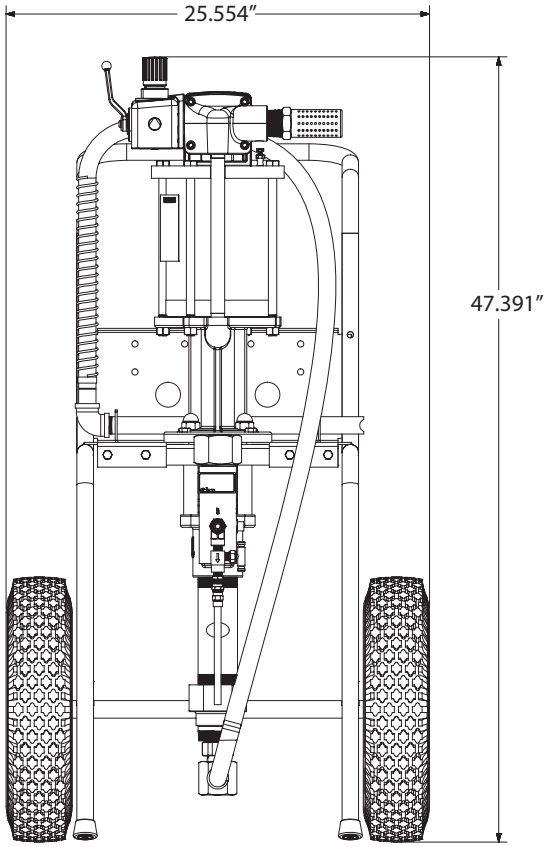


Рисунок 2

РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ



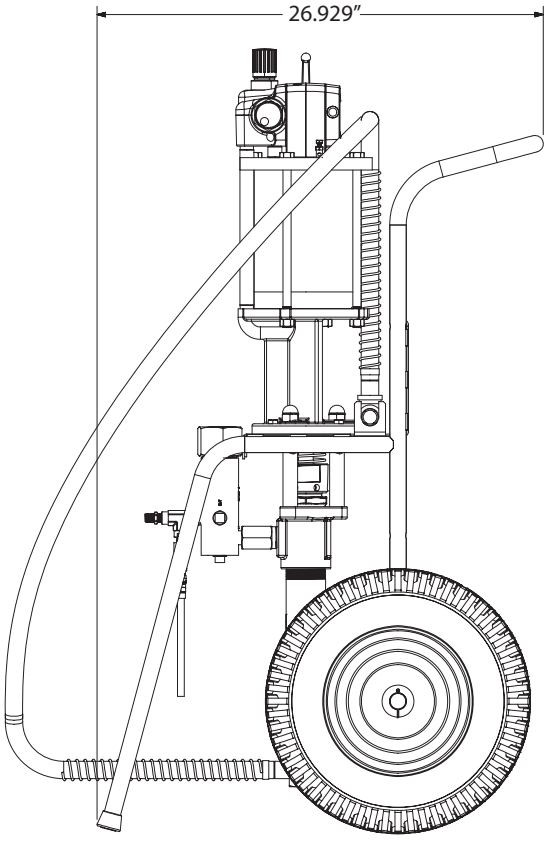


Рисунок 3

操作手册 CM0430G1XXXXXXXXX

内容： 操作、安装与维护。
还包括手册： AF0430GXXXXX-XX-X 泵体手册 (PN 97999-1500) & S-636 简介 (pn 97999-636).

发布:: 12-28-12
(修订. A)

4” 气动发动机
30:1 比率
4” 冲程

CM0430G1XXXXXXXXX
泵体和车式包装

请在安装、操作或维修设备之前，仔细阅读本手册。

雇主有责任向操作人员提供本手册。 请保留本手册以备将来参考。 原版手册为英文版。

维修套件

- 请仅使用原厂 ARO® 更换部件以确保兼容的
- 压力额定值和最长使用寿命。
- **637489** 用于维修气动发动机部分。
- **637074-X43** 用于维修泵下缸体。

选型表

CM 04 30 G 1 XXXXXXXX

机组
CM - 车式安装

气动发动机尺寸
04 - 4”

泵体比率
30 - 30:1

检查类型/流体材料
G - 双球/硬不锈钢，带大进口

贮槽适用性
1 - 夹头

泵下缸体选件
请参阅泵体型号操作手册

从动盘组件
00 - 无

套件选件
0 - 无
1 - 泵体上有集成式球形阀调节器

CM0430G1XXXXXXXXX

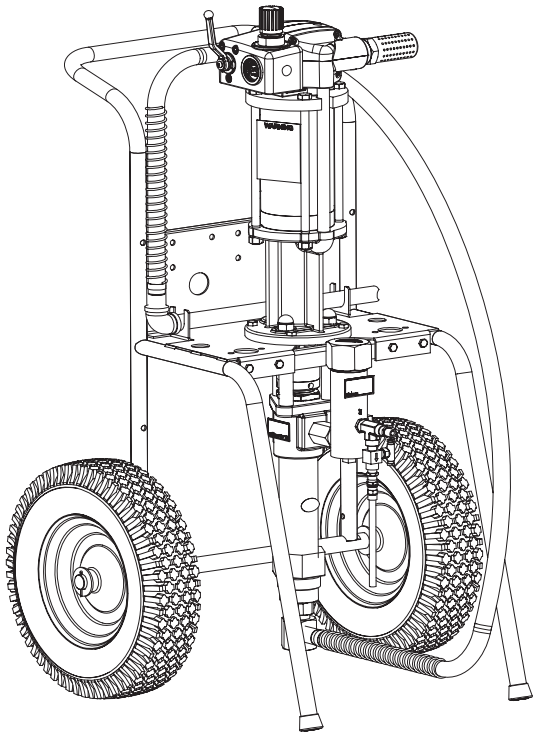


图 1

概述

通过提供大小合适的光滑、连续的颗粒，ARO 系统可以帮助操作员保持生产率 并实现高品质的标准。 保持质量 标准能确保实现材料优势。
ARO 系统完全封闭，将材料密封在系统中隔离空气和水分，防止材料过早固化。这允许连续或 间歇使用系统，并允许每天 清理系统。

零部件清单 / CM0430G1XXXXXXXX

项目	描述	数量	部件编号
1	泵体组件	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	车组件	(1)	67139
3	塞子 (3/8")	(2)	Y17-13-S
4	吸料管	(1)	94263-1
5	3/4" 吸料管组件	(1)	622606-5
6	900 弯头 (3/4")	(1)	Y43-15-S
7	塞子	(1)	Y17-11-S
8	900 转换法兰 (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	螺母 (3/8" - 16)	(4)	Y12-6-C
10	螺丝 (3/8" - 16 x 1-1/4")	(4)	Y6-66-C

项目	描述	数量	部件编号
11	垫圈 (3/8")	(4)	Y13-6-C
12	材料过滤器 (包括项目 3)	(1)	651422-70
13	衬套 (1/2"- 14 (m) x 1/4" -18 (f))	(1)	94271
14	三通管 (1/4" - 18)	(1)	94270
15	接头(1/4" -18 (m))	(1)	1950
16	枪针阀	(1)	94269
17	软管组件	(1)	628092-F
18	转换法兰 (1"(m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

操作说明

⚠警告 进气口压力为 150 P.S.I.（10.3 巴）时，不要超过最大操作压力 4500 P.S.I.（310 巴）。

⚠警告 请参见泵体手册，了解附加操作和安全预防措施及其他重要信息。

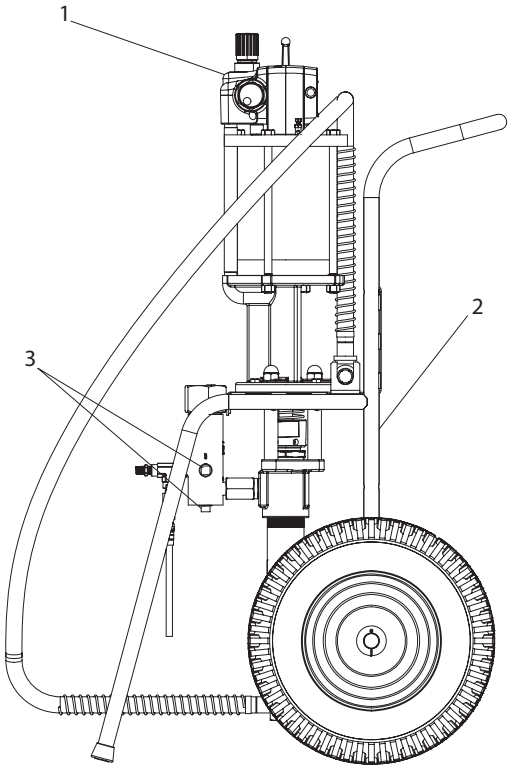
安装

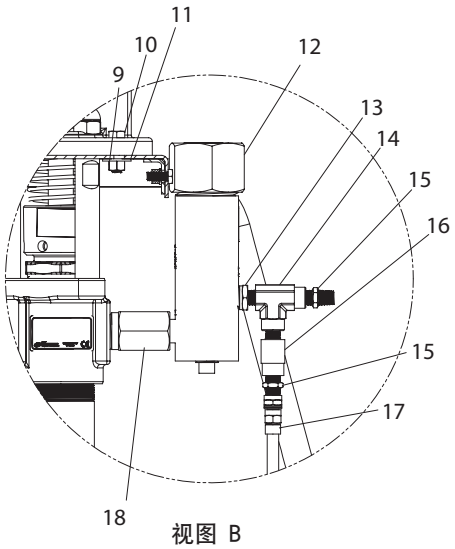
操作说明/初始安装程序

除了必须附带的供气软管、喷枪和材料软管，本设备已组装好。

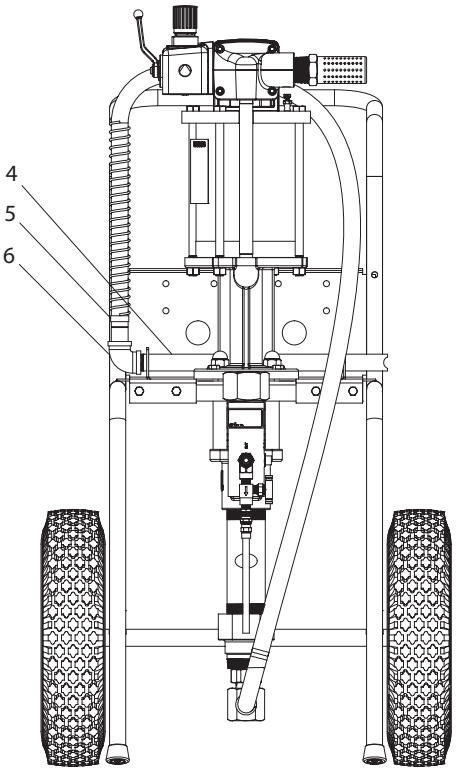
- 必须为空气调节器提供连接器、耦合器和供气软管。.
- 将接地导线连接到泵体气动发动机上提供的适当接地线和接地板。
- 盖上贮槽盖，以防止污染。

1. 逆时针旋转空气调节器旋钮至 0 p.s.i。
2. 连接软管和喷枪。 将泵体入口软管放入盛满材料的贮槽内。
3. 顺时针旋转空气调节旋钮，使泵体开始运转。 泵体将循环几个冲程，直到系统中产生了压力，此时将停止检查是否有任何松动的接头或泄漏。 检查所有连接，必要时重新拧紧。
4. 减压阀用来缓解软管中的压力，从而改变喷嘴。打开减压阀，缓减压力。关闭减压阀继续喷涂操作。





视图 B



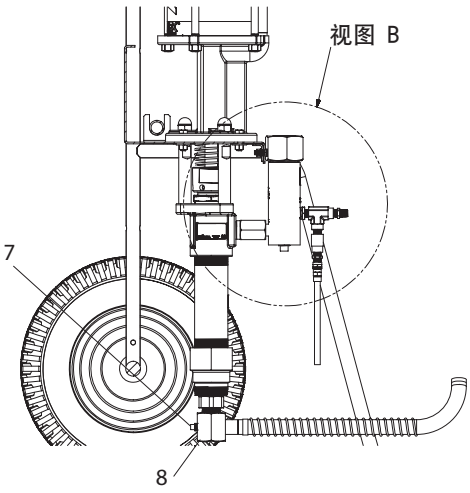
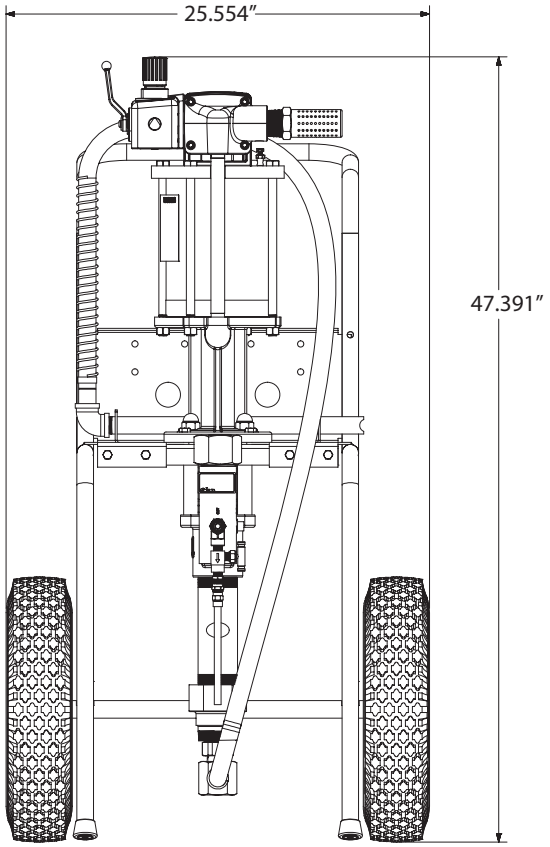


图 2

尺寸



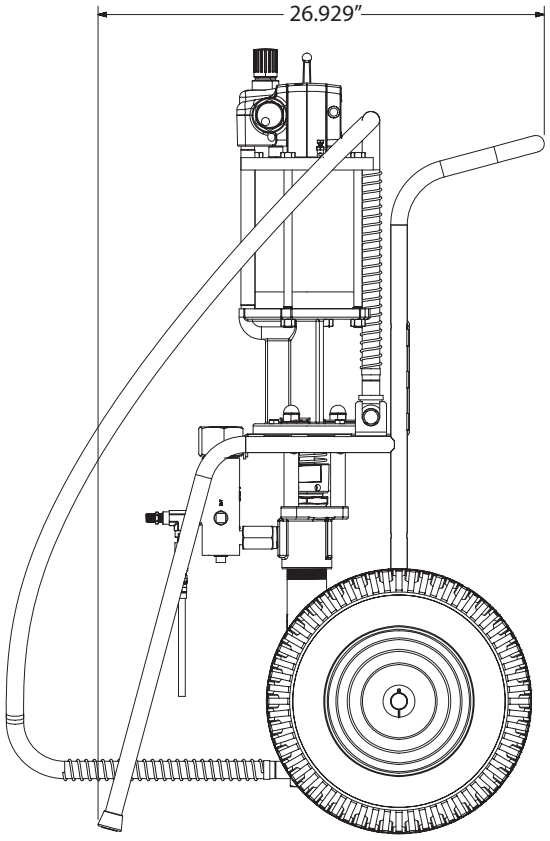


图 3

操作マニュアル CM0430G1XXXXXXXX

内容 使用、設置、メンテナンス。
同梱マニュアル:: AF0430GXXXXX-XX-X ポンプ (PN 97999-1500) & S-636 一般的情報 (pn 97999-636).

リリース: 12-28-12
(改訂: A)

4″ エアーモータ
30:1 比率
4″ ストローク

CM0430G1XXXXXXXX
ポンプとカートパッケージ

設置前に本マニュアルを注意深くお読みください。
本装置の使用または整備。

この情報を使用者に手渡すのは雇用者の責任です。 今後の参照のために保管しておいてください。 本書の原書は英語で作成されています。

整備キット

- 互換性のある圧力レートと最長のサービス寿命を保証するために、純正のARO®交換パーツのみを使用してください。
- エアーモータセクショの修理 637489.
- 下部ポンプ端の修理用 637074-X43.

モデルに関する説明

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

パッケージ
CM – カート搭載型

エアモータサイズ
04 - 4″

ポンプ比率
30 - 30:1

チェックタイプ/湿ったマテリアル
G – 2 ボール/ハードステンレス鋼、大きな注入口付

容器の適合性
1 - スタブ

下部ポンプ端オプション
ポンプモデル操作マニュアルを参照

フォロワーアセンブリ
00 - なし

パッケージオプション
0 - なし
1- ポンプ用統合ボールバルブレギュレータ

CM0430G1XXXXXXXX

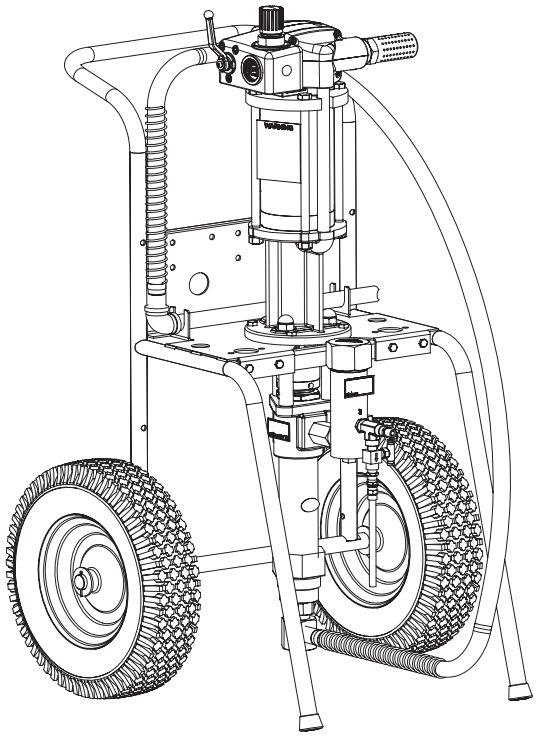


図 1

全般的な説明

適切なサイズのなめらかで連続的なビーズを送ることにより、AROシステムはオペレータが生産
速度と高品質な生産の両方を維持するように支援します。 維持された品質 基準は、マテリアルの長所が生かされることを保証します。
AROシステムはシステムに 外気や湿気から完全に封じ込み密閉し、マテリアルの 硬化が早まるのを防止します。 これはシステムの連続的または 断続的な使用を可能にし、毎日 のシステムのクリーンアップが可能になります。

パーツリスト / CM0430G1XXXXXXXX

品目	説明	数量	部品番号
1	ポンプアセンブリ	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	カートアセンブリ	(1)	67139
3	プラグ (3/8″)	(2)	Y17-13-S
4	吸い込み管	(1)	94263-1
5	3/4″ 吸い込み管アセンブリ	(1)	622606-5
6	90^0 エルボー (3/4″)	(1)	Y43-15-S
7	プラグ	(1)	Y17-11-S
8	90^0 アダプタ (1″ (m) x 1/4″ (f) x 3/4″ (f))	(1)	94254
9	ナット (3/8″ - 16)	(4)	Y12-6-C
10	スクリュー (3/8″ - 16 x 1-1/4″)	(4)	Y6-66-C

品目	説明	数量	部品番号
11	ウォッシャー (3/8″)	(4)	Y13-6-C
12	マテリアルフィルタ (項目 3 を含む)	(1)	651422-70
13	ブッシング (1/2″ - 14 (m) x 1/4″ -18 (f))	(1)	94271
14	ストリートティー (1/4″ - 18)	(1)	94270
15	ニプル (1/4″ -18 (m))	(1)	1950
16	ニードルバルブ	(1)	94269
17	ホースアセンブリ	(1)	628092-F
18	アダプタ (1″ (m″ x 1/4″ (f) x 3/4″ (f))	(1)	94256

操作手順

⚠警告 **150 P.S.I.（10.3 BAR）吸気圧で最大圧力4500 P.S.I.（310 BAR）を超えてはなりません。**

⚠警告 **追加動作 および安全に関する予防措置とその他の重要な情報については、ポンプマニュアルを参照してください。**

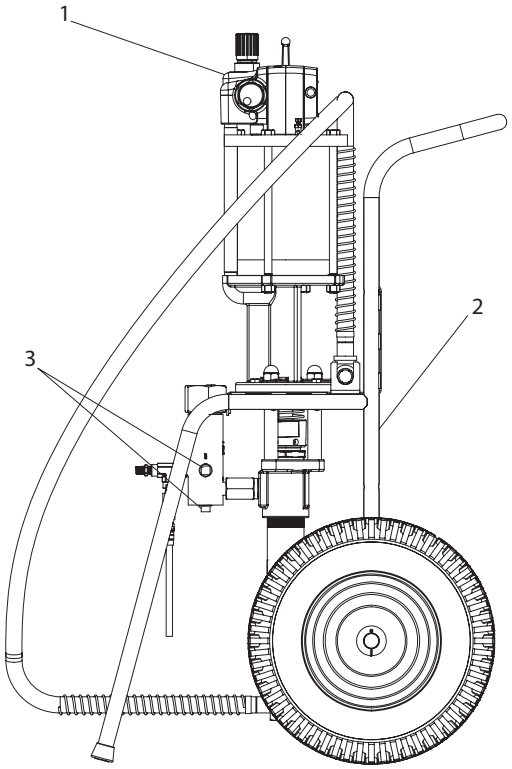
設置

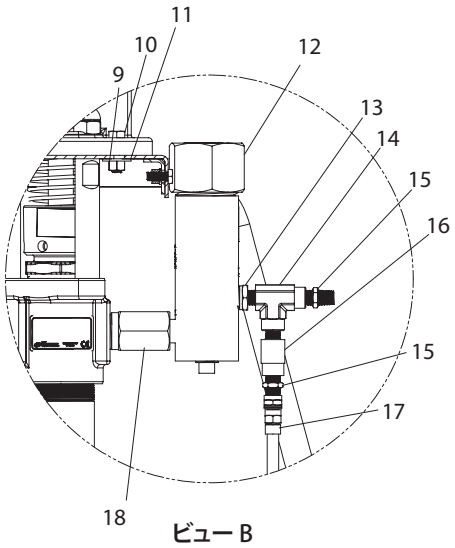
操作手順 / 初期設定手順

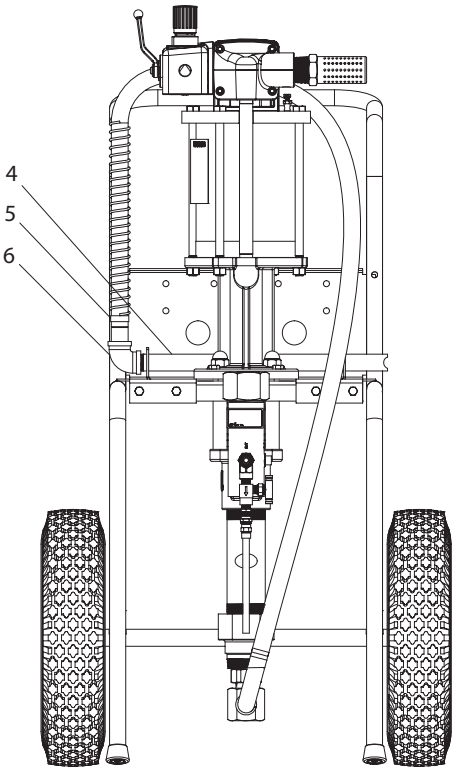
このユニットは、空気供給ホース、銃と関連付ける必要があります材料のホースを除いて組み立てています 。

- コネクター、カプラー、エアー供給ホースはエアーレギュレータに供給されなる必要があります。
- 接地ワイヤーをポンプのエアーモータにある適切な接地と接地ラグに接続します。
- 容器の汚濁を避けるために、容器にカバーをかけてください。

1. エアーレギュレータのノブをゼロp.s.iに反時計回りに回します。.
2. ホースとガンを接続します。 ポンプの吸い上げ管をマテリアルが満杯の容器に入れます。
3. エアーレギュレータのノブを時計回りに回して、ポンプの回転を始めます。 ポンプはシステムの中に圧力がかかるまで数ストローク回転し、その時点で止まります。取り付け具の緩みや漏れがないかをチェックします。 すべての接続をチェックし、必要に応じて再度締め付けます。
4. リリーフバルブはスプレイの先端部を交換するために、ホースの圧力を解放するために使用します。スプレイ操作を継続するために、解放バルブを閉じま。







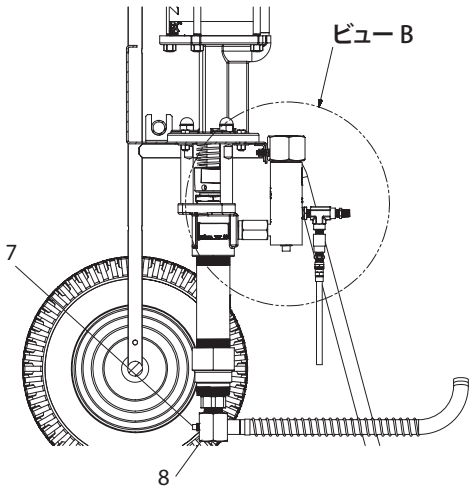
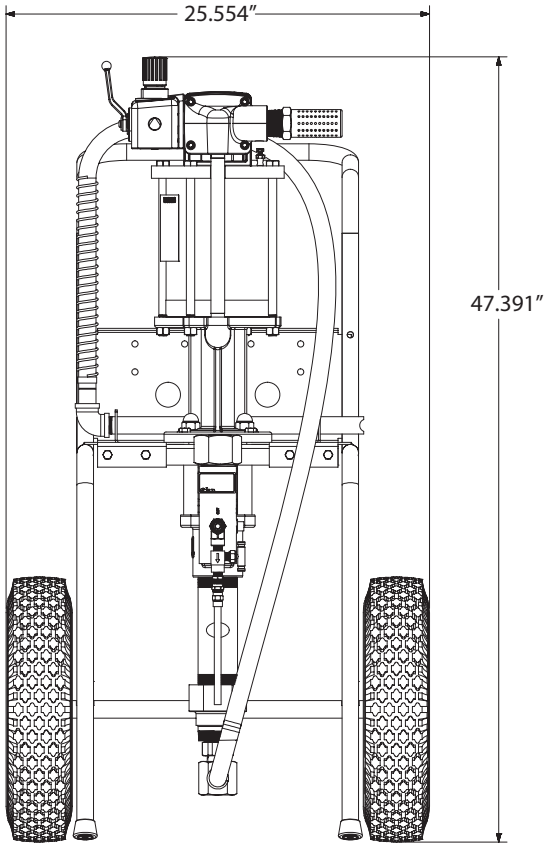


図 2

寸法



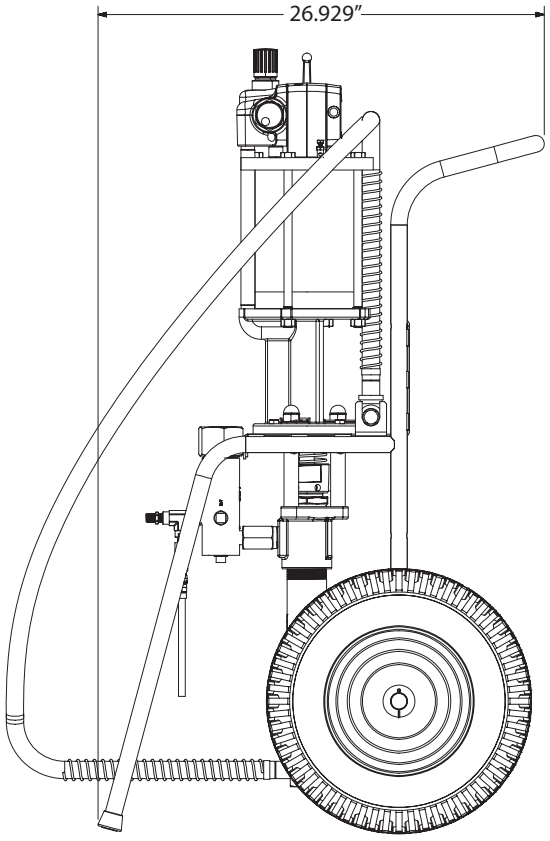


図 3

사용자 매뉴얼 CM0430G1XXXXXXXX

내용 : 작동, 설치 및 유지보수..
매뉴얼에는 다음 사항도 포함됩니다: AF0430GXXXXX-XX-X PUMP (PN 97999-1500) & S-636 General Information (pn 97999-636).

출시: 12-28-12
(개정 A)

4 ” 공기 모터
30:1 비율
4 ” 스트로크

CM0430G1XXXXXXXX
펌프 및 카트 패키지

이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오.

이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오. ◦ 본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

서비스 키트

- 확실히 호환되는 진품의 ARO® 교체 부품만 사용하십시오 압력 비율과 최대 서비스 수명.
- 공기 모터 부분 수리 637489.
- 펌프 끝 하단 수리용 637074-X43.

모델 설명 차트

CM 04 30 G 1 XXXXX XX X

패키지
CM- 카트 고정

공기 모터 크기
04 - 4 ”

펌프 비율
30 - 30:1

체크 유형/습한 물질
G - 2구/주입구가 큰 하드 스테인리스 스틸

용기 적합성
1 - 스터브

펌프 끝 하단 옵션
펌프 모델 사용자 매뉴얼 참고

종동부 조립
00 - 없음

패키지 옵션
0 - 없음
1 - 펌프 위의 통합구 밸브 조정기

CM0430G1XXXXXXXX

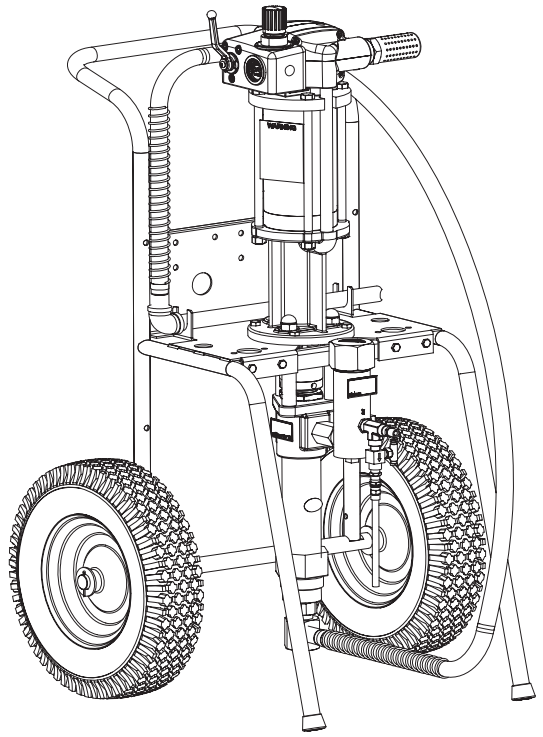


그림 1

일반 설명

적합한 크기의 비드가 원만하게 지속되도록 함으로써 ARO 시스템은 사용자가 생산 비율과 고품질 생산을 유지하도록 도와줍니다. 품질 기준을 유지하여 재료의 장점을 확실히 실현합니다.
ARO 시스템은 모두 비접촉식으로 시스템 내 재료가 공기와 습기에 닿지 않도록 밀봉하고 재료가 너무 이르게 보존 처리를 하지 않도록 방지합니다. 이로써 지속적이거나 주기적인 시스템 사용이 가능하고 매일 시스템 청소가 필요하다면 그렇게 할 수 있습니다.

부품 목록 / CM0430G1XXXXXXXX

품목	설명	양	부품번호
1	**펌프 조립**	(1)	AF0430G1XXXXX-1
2	**카트 조립**	(1)	67139
3	**플러그** (3/8 ")	(2)	Y17-13-S
4	**석션 튜브**	(1)	94263-1
5	3/4 " **석션 호스 조립**	(1)	622606-5
6	900 **엘보** (3/4 ")	(1)	Y43-15-S
7	**플러그**	(1)	Y17-11-S
8	900 **어댑터** (1" (m) x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94254
9	**너트** (3/8 " - 16)	(4)	Y12-6-C
10	**나사** (3/8 " - 16 x 1-1/4 ")	(4)	Y6-66-C

품목	설명	양	부품번호
11	**와셔** (3/8 ")	(4)	Y13-6-C
12	재료 필터 (항목 3 포함)	(1)	651422-70
13	**부싱** (1/2 " - 14 (m) x 1/4 " -18 (f))	(1)	94271
14	**암수 티** (1/4 " - 18)	(1)	94270
15	**접관** (1/4 " -18 (m))	(1)	1950
16	**니들 밸브**	(1)	94269
17	**호스 조립**	(1)	628092-F
18	**어댑터** (1" (m" x 1/4" (f) x 3/4" (f))	(1)	94256

사용 설명서

⚠경 고 공기 주입구 압력 150psi(10.3바)에서 최고 작동 압력 4500psi(310바)를 초과하지 마십시오.

⚠경 고 주가 사용과 안전 예방 조치 및 기타 중요 정보는 펌프 매뉴얼을 참고하십시오.

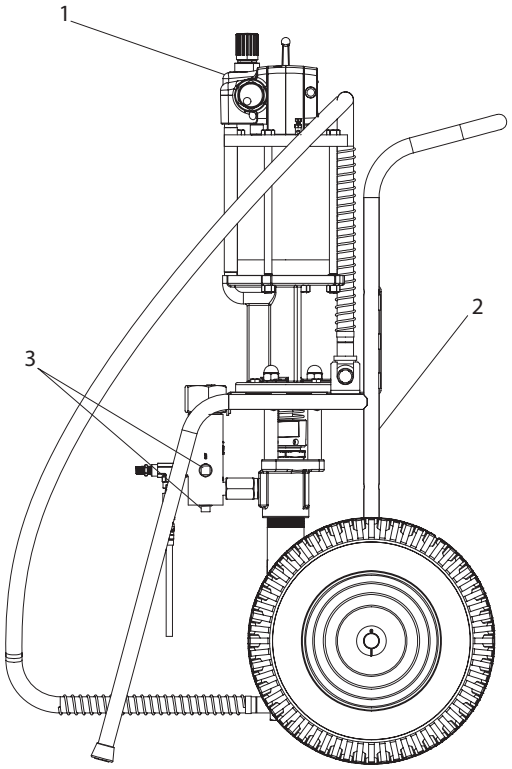
INSTALLATION

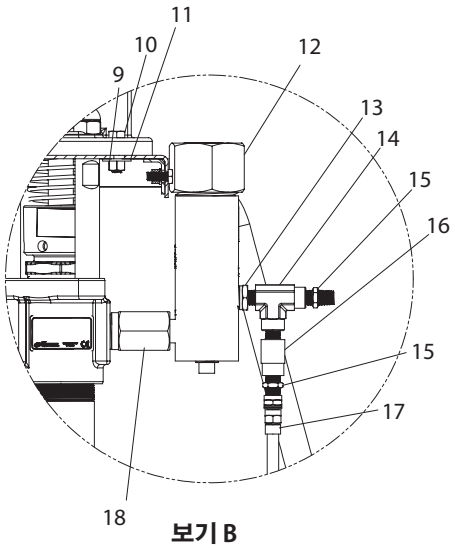
사용설명서/초기 셋업 절차

이 장비는 별도로 부착해야 하는 공기 공급 호스와 건, 재료 호스 외에 모두 조립 완료 상태로 도착합니다.

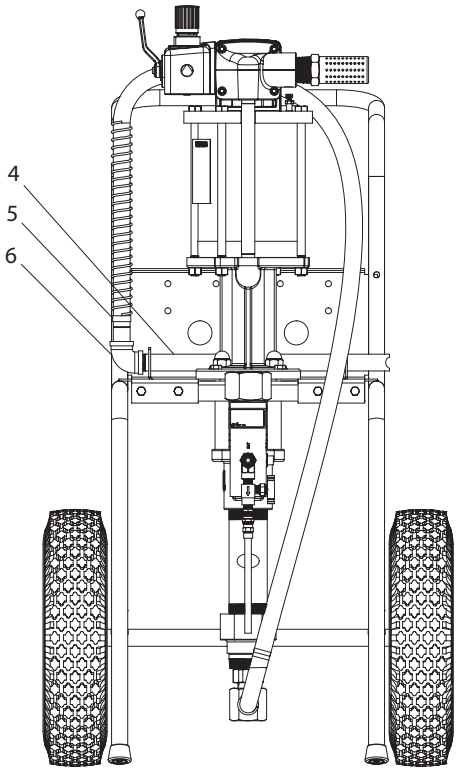
- 공기 조정기에는 반드시 커넥터, 결합기 및 공기 공급 호스가 공급되어야 합니다.
- 적당한 바닥에 펌프 공기 모터에서 제공된 지선과 그라운드 러그를 부착합니다.
- 용기는 계속 오염되지 않도록 덮어 두십시오.

1. 공기 조정기의 노브를 시계 반대 방향으로 돌려 0psi로 맞춥니다.
2. 호스와 건을 부착합니다. 재료의 전체 용기에 펌프 주입구 튜브를 놓습니다.
3. 공기 조정기 노브를 시계 방향으로 돌려서 펌프의 순환을 시작합니다. 시스템 내 압력이 커질 때까지 펌프가 여러 스트로크를 순환합니다 설치 가능한 때가 되면, 장치가 느슨하거나 누출이 있는지 확인합니다. 모든 연결 부위를 확인하고 필요하면 다시 조입니다.
4. 안전 밸브는 분무기 말단을 변경하기 위해 호스 압력을 줄이는 데 쓰입니다. 압력을 줄이려면 안전 밸브를 여십시오. 안전 밸브를 닫아 분무 작동을 계속합니다.





보기 B



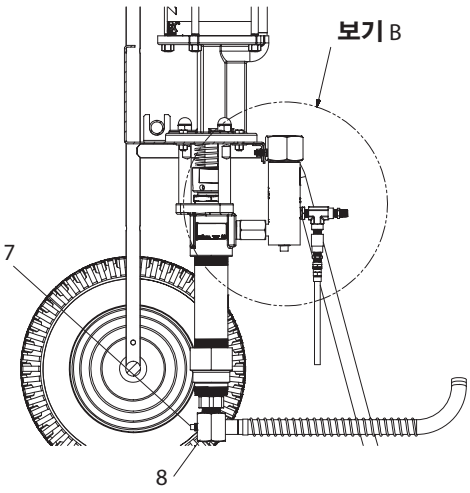
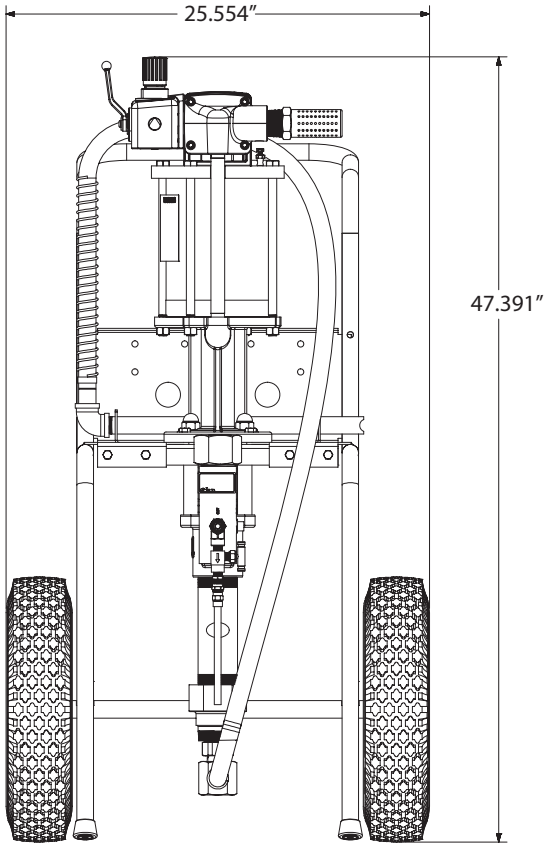


그림 2

치수



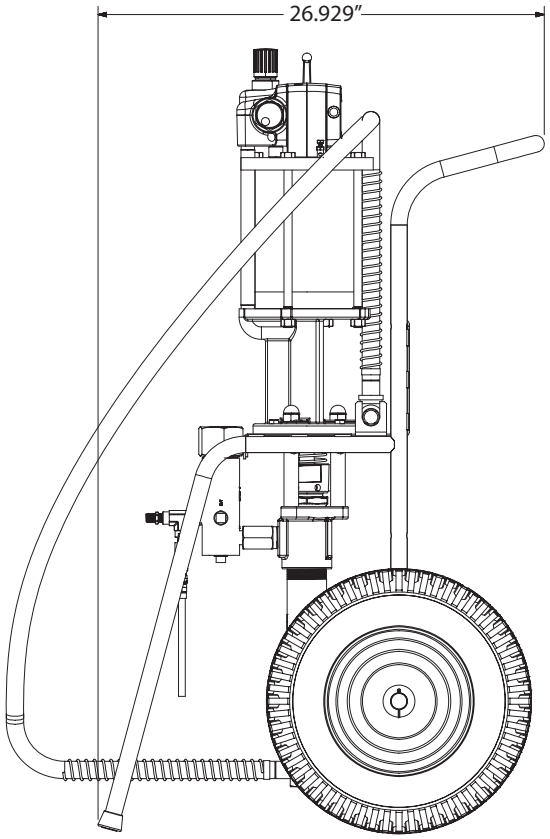


그림 3